

**NL • Difrax Flessenspeen**

Ontworpen en geregistreerd door Difrax

#### Voor de veiligheid en gezondheid van je kind WAARSCHUWING!

Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen. • Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. • Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. • Voor elk gebruik schoonmaken. Voor de hygiëne, was je handen grondig en zorg ervoor dat elk oppervlak dat in contact komt met je gesteriliseerde flessenspeen schoon is. • GEBRUIK GEEN antibacteriële reinigers of schuurmiddelen. • Controleer voor elk gebruik de speen door in alle richtingen te trekken. Weggooien bij de eerste tekenen van beschadiging of verslapping. • Laat een flessenspeen niet in direct zonlicht, warmte of langer dan aanbevolen in een desinfecteermiddel liggen (“sterilisatieoplossing”), omdat de speen hierdoor kan verzakken.

**Reinigen:** Voor het eerste gebruik 5 minuten in kokend water leggen. Dit is voor het waarborgen van de hygiëne. • Flessenspeen voor het eerste gebruik schoonmaken. Voor elk gebruik schoon-maken. • De Difrax flessenspeen kan worden gereinigd in een vaatwasser. Mocht je de speen vervolgens willen steriliseren, volg dan zorgvuldig de steriliseerinstructions • Niet geschikt om in een oven op te warmen. • Controleer of het gaatje in het midden van de speen open is door er enige malen in te knijpen. • **Bijsluit er verpakking bewaren voor eventuele vragen.**

**FR • Tétine Difrax**

Conçu et enregistré par Difrax

#### Pour la sécurité et la santé de votre enfant ATTENTION!

Ce produit ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. • Ne jamais utiliser les tétines comme sucette. L'aspiration prolongée et continue de liquides peut être à l'origine de caries dentaires. • Contrôlez toujours la température des aliments avant de nourrir l'enfant. • Lavez-le avant chaque utilisation. Pour une question d'hygiène, lavez minutieusement vos mains et veillez à ce que toute surface entrant en contact avec la tétine pour biberon stérilisée soit propre. • N'UTILISEZ AUCUN détergent antibactérien ou abrasif. • Contrôlez la tétine avant chaque utilisation en l'étriant dans tous les sens. Jetez-la dès les premiers signes de dégradation ou de distension. • Ne laissez jamais une tétine exposée directement aux rayons et à la chaleur du soleil, ou tremper plus longtemps que conseillé dans une solution désinfectante (“solution de stérilisation”), car la tétine peut alors s'affaiblir.

**Nettoyage:** Avant la première utilisation, plongez le biberon 5 minutes dans de l'eau bouillante. Cette étape vous garantit une bonne hygiène. • Nettoyez la tétine pour biberon avant la première utilisation. Laver avant chaque utilisation. • La tétine pour biberon Difrax peut être nettoyée dans un lave-vaisselle. Si vous voulez ensuite stériliser la tétine, veuillez suivre attentivement les instructions de stérilisation • Ne convient pas pour être réchauffé dans un four. • Contrôlez si le petit trou au milieu de la tétine est ouvert en pressant cette dernière à plusieurs reprises. • **Conserver la notice et l'emballage pour d'éventuelles questions.**

**UK • Difrax Teat**

Designed and registered by Difrax

#### For your child's health and safety WARNING!

Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a soother. • Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. • Always check the temperature of the food before feeding. • Clean before each use. For the sake of hygiene, wash your hands thoroughly and take care that any surface that comes in contact with your sterilized teat is clean. • DO NOT USE anti-bacterial cleaners or abrasive cleaning products. • Inspect the teat before each use by pulling it in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. • Do not leave a feeding teat in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant (“sterilising solution”) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

**Cleaning:** Before first use, place in boiling water for 5 minutes. This ensures that good hygiene standards are maintained. Clean the teat before first use. Clean before each use. • The Difrax teat can be cleaned in a dishwasher. Should you wish to sterilise the teat, the sterilising instructions • Not suitable for heating in an oven. • Check whether the hole in the middle of the teat is open by pinching it a few times. • **Please keep the packaging for future reference.**

**DE • Difrax Flaschensauger**

Von Difrax entworfen und eingetragen

#### Für die Sicherheit und die Gesundheit Ihres Kindes WARNUNG!

Dieses Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. • Flaschensauger niemals als Schnuller gebrauchen. Ein ständiges und langes Saugen von Flüssigkeiten kann Zahnfäule verursachen. • Prüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Babynahrung. • Vor jedem Gebrauch abspülen. Hygiene: Waschen Sie Ihre Hände gründlich und achten Sie darauf, dass jede Oberfläche, die mit Ihrem sterilisierten Flaschensauger in Berührung kommt, sauber ist. • VERWENDEN SIE KEINE antibakteriellen Reiniger oder scheuermittel. • Kontrollieren Sie den Sauger vor jeder Nutzung, indem Sie ihn in alle Richtungen ziehen. Bei ersten Anzeichen einer Beschädigung oder Materialschwäche, den Sauger wegwerfen. • Lassen Sie einen Flaschensauger nicht in direktem Sonnenlicht, in der Wärme oder länger als empfohlen in einem Desinfektions-mittel („Sterilisierungslösung“) liegen, da das Material des Saugers dadurch schwächer wird.

**Reinigen:** Vor der ersten Nutzung 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Gewährleistung der Hygiene. • Vor dem ersten Gebrauch, den Flaschensauger reinigen. Vor jedem Gebrauch abspülen. • Der Difrax-Flaschensauger kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Wenn Sie den Sauger danach sterilisieren möchten, befolgen Sie bitte die Sterilisierungsanweisungen • Nicht geeignet fürs Aufwärmen im Ofen. • Kontrollieren Sie, ob das Loch in der Mitte des Saugers offen ist, indem Sie den Sauger mehrmals zusammendrücken. • **Packungsbeilage und Verpackung für eventuelle Fragen aufbewahren.**

**ES • La Tetina Difrax**

Diseñado y registrado por Difrax

#### Por la seguridad y salud de tu hijo ¡ADVERTENCIA!

Solo se podrá usar este producto bajo la supervisión de un adulto. • No uses nunca las tetinas como chupetas. Succionar líquidos continuamente y durante mucho tiempo provoca caries. • Antes de darle la comida, compruebe siempre a qué temperatura está. • Limpialo antes de cada uso. Para una buena higiene, lávate las manos a fondo y cuida de que todas las superficies que entren en contacto con la tetina esterilizada estén limpias. • NO USES productos de limpieza abrasivos antibacterianos. • Inspeccione a tetina antes de su utilización, puxando-a em todas as direções. Aos primeiros sinais de deterioração, puxando-a em todas as direções. Não deixe a tetina de biberão permanecer sob a luz solar direta ou qualquer fonte de calor, e evite que permaneça em contacto com qualquer agente desinfetante (solução de esterilização) mais do que o tempo aconselhado, visto que a tetina poderá debilitar-se.

**Limpieza:** Antes de usarla por primera vez, déjala 5 minutos en agua hirviendo. De este modo, se garantiza la higiene. Lava la tetina antes de usarla por primera vez. Limpiala antes de cada uso. • La tetina Difrax se puede limpiar en el lavavajillas. En caso de que a continuación quieras esterilizarla, sigue atentamente las instrucciones de esterilización • No es apto para calentarlo en un horno. • Compruebe si el orificio en medio de la tetina está abierto pellizcándolo algunas veces. • **Guarda las instrucciones y el embalaje por si tienes alguna pregunta.**

**PT • Tetina da Difrax**

Desenvolvido e registado pela Difrax

#### Mantenha a segurança e saúde do seu bebé AVISO!

Este produto deve ser utilizado apenas sob a supervisão de um adulto. • Nunca utilizar as tetinas como se de chupetas se tratassem. O sugar constante e prolongado dos alimentos provoca caries. • Antes de dar os alimentos ao bebé, verifique sempre a temperatura destes. • Lavar após cada utilização. Para manter níveis de higiene perfeitos, lave bem as mãos e certifique-se que todas as superfícies que entram em contacto com a tetina de biberão se encontram esterilizadas. • NÃO UTILIZE qualquer tipo de agentes de limpeza abrasivos antibacterianos. • Inspeccione a tetina antes da sua utilização, puxando-a em todas as direções. Aos primeiros sinais de deterioração, puxando-a em todas as direções. Não deixe a tetina de biberão permanecer sob a luz solar direta ou qualquer fonte de calor, e evite que permaneça em contacto com qualquer agente desinfetante (solução de esterilização) mais do que o tempo aconselhado, visto que a tetina poderá debilitar-se.

**Lavagem:** Antes da primeira utilização, deixe permanecer o biberão em água a ferver durante 5 minutos. Este processo garante a higiene do produto. Lavar a tetina de biberão antes da primeira utilização. Lavar após cada utilização. • As tetinas de biberão da Difrax podem ser lavadas na máquina de lavar louça. Se desejar esterilizar a tetina a seguir, siga cuidadosamente as instruções de esterilização do Esterilizador • Não deve ser aquecido no forno. • Verifique se o orifício localizado no centro da tetina se encontra aberto dando-lhe uns beliscões. • **Guarde as instruções e a embalagem para que possa tirar eventuais dúvidas.**

**IT • La tettarella Difrax**

Progettata e registrata da Difrax

#### Per la sicurezza e la salute del suo bambino AVVERTENZA!

Utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. • Non utilizzare la tettarella come succhiotto. • Succhiare liquidi continuamente e per periodi prolungati può provocare carie. • Prima di alimentare il bambino, controllare sempre la temperatura degli alimenti. • Lavarla prima di ogni utilizzo. Per l'igiene, lavarsi accuratamente le mani e fare in modo che qualsiasi superficie che viene a contatto con la capezzolo sterilizzati è pulito. • NON UTILIZZARE detergenti antibatterici o abrasivi • Prima di ogni poppata ispezionare la tettarella tirandola in tutte le direzioni. • Gettarla via al primo segno di danneggiamento o cedimento. • Non esporre la tettarella per biberon alla luce diretta del sole o al caldo, né lasciarla immersa nel disinfettante (soluzione sterilizzante) più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi.

**Pulizia:** Prima di utilizzarla per la prima volta, immergerla per 5 minuti in acqua bollente, al fine di garantirne l'igiene. • Lavare la tettarella prima del primo utilizzo. Lavarla prima di ogni utilizzo. • La tettarella Difrax è lavabile in lavastoviglie. Se si desidera sterilizzarla, seguire accuratamente le istruzioni dello sterilizzatore • Controllare che il foro al centro della tettarella sia aperto premendo alcune volte. • **Guarda las instrucciones y el embalaje por si tienes alguna pregunta.**

**SE • Difrax Flasknapp**

Utvecklad och registrerad av Difrax

#### För ditt barns säkerhet och hälsa AVVARSSEL!

Den här produkten för enbart användas under uppsyn av en vuxen person. • Använd aldrig flasknappar istället för tröstnapp. • Undvik konstant eller långvarigt sugande på nappflaskan då detta kan skada tänderna. • Kontrollera alltid temperaturen på maten för föring. • Rengör för hver brug. Af hensyn til hygiejne, vaske hænderne grundigt og sørg for at alle overflader, der kommer i kontakt med din steriliseret flaske er ren. Undersøg flaskeutten før hver brug ved at trække det i alle retninger. Smides væk ved de første tegn på skader eller svaghed. • Lad ikke en flaskeutten i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, eller efterlade den i desinfektionsmiddel ( “steriliserings-løsning”) i længere tid end anbefalet, da det kan svække flaskeutten.

**Rengöring:** Før første brug, placeres i kogende vand i 5 minutter. Dette sikrer , at gode hygiejnestandarder opretholdes . Rens sutten før første brug. Rengør for hver brug. • Difrax flaskeutten kan rengøres i opvaskemaskine. Hvis du ønsker at sterilisere flaskeutten, er her anvisninger • Kontroller, om hullet i midten af flaskeutten er åben ved at klemme det et par gange. **Gem venligst emballagen til fremtidig brug.**

**DK • Difrax Flaskeutten**

Designet og registreret af Difrax

#### For ditt barns helse og sikkerhet ADVARSEL!

Brug altid dette produkt med voksens opsyn. Brug aldrig flaskeutten som en sut. • Kontinuerlig og langvarig suging av søt drikk vil føre til tannrøte. • Kontroller alltid temperaturen på maten før foring. • Rengjør før hver bruk. For å få til hygiene, vask hendene grundig og passe på at alle overflater som kommer i kontakt med din steriliseret flaskeutten er ren. • ANVÄND ALDRIG bakteriedödande rengöringsmedel eller skurmedel. • Kontroller flaskeutten før hver bruk ved å trekke det i alle retninger. Kast bort ved første tegn på skade eller svakhet. • Ikke la flaskeutten i direkte sollys eller nær en varmekilde, eller la i desinfeksjonsmiddel ( “steriliserings-løsning”) lenger enn anbefalt, da dette kan svekke flaskeutten.

**Rengjøring:** Før første gangs bruk, plassere i kokende vann i 5 minutter. Dette sikrer at gode hygieniske standardene opprettholdes . Rengjør flaskeutten før første gangs bruk. Ren før hver bruk. • Difrax smokken kan vaskes i oppvaskmaskin. Skulle du ønske å sterilisere flaskeutten, er her steriliserings instruksjonene • Ikke egnet for oppvarming i en oven. • Kontroller at hullet i midten av smokken er åpent ved å knipe det et par ganger. **Ta vare på emballasjen for fremtidig referanse.**

**NO • Difrax Flaskesmokken**

Designet og registrert av Difrax

#### For ditt barns helse og sikkerhet ADVARSEL!

Denne produktet skal kun brukes under tilsyn av voksne. Bruk aldri flaske-smokken som en smokk. • Kontinuerlig og langvarig suging av søt drikk vil føre til tannrøte. • Kontroller alltid temperaturen på maten før foring. • Rengjør før hver bruk. For å få til hygiene, vask hendene grundig og passe på at alle overflater som kommer i kontakt med din steriliseret flaske-smokken er ren. • ANVÄND ALDRIG bakteriedödande rengöringsmedel eller skurmedel. • Kontroller flaske-smokken før hver bruk ved å trekke det i alle retninger. Kast bort ved første tegn på skade eller svakhet. • Ikke la flaske-smokken i direkte sollys eller nær en varmekilde, eller la i desinfeksjonsmiddel ( “steriliserings-løsning”) lenger enn anbefalt, da dette kan svekke flaske-smokken.

**Rengjøring:** Før første gangs bruk, plassere i kokende vann i 5 minutter. Dette sikrer at gode hygieniske standardene opprettholdes . Rengjør flaske-smokken før første gangs bruk. Ren før hver bruk. • Difrax smokken kan vaskes i oppvaskmaskin. Skulle du ønske å sterilisere flaske-smokken, er her steriliserings instruksjonene • Ikke egnet for oppvarming i en oven. • Kontroller at hullet i midten av smokken er åpent ved å knipe det et par ganger. **Ta vare på emballasjen for fremtidig referanse.**

**FI • Difrax Tutti**

Difraxin suunnittelema ja rekisteröimä tuote

#### Lapsesi terveyttä ja turvallisuutta koskeva VAROITUS!

Käytä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Älä koskaan käytä syöttötutteja huvitutteina. • Jatkuva ja pitkäkestoinen nesteiden imeminen aiheuttaa hampaiden reikiintymistä. • Tarkista ruoan lämpötila aina ennen syöttämistä. • Pese ennen jokaista käyttöä. Huolehdi riittävästä hygieniasta pesemällä kätesi perusteellisesti. Varmista myös, että kaikki desinfiointiin tuttiin koskevat pinnat ovat puhtaita. • ÄLÄ KÄYTÄ antibakteerisia pesuaineita tai hankaavia puhdistusaineita. • Tarkasta tutti ennen jokaista käyttöä vetämällä sitä kaikkiin eri suuntiin. Heitä se pois heti, kun ensimmäisiä merkkejä vaurioista tai heikentymisestä ilmenee. • Älä jätä syöttötuttia suoraan auringonvaloon, lähelle lämmönlähdettä tai desinfiointiaineseen (“sterilointiliuokseen”) suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.

**Puhdistus:** Ennen ensimmäistä käyttöä aseta se kiehuvaan veteen 5 minuutin ajaksi. Tämä varmistaa hyvän hygieniavaatimusten täyttymisen. Pese tutti ennen ensimmäistä käyttöä. Pese ennen jokaista käyttöä. • Difrax-tutti voidaan pestä astianpesukoneessa. Ohjeet tutin desinfiointiin • Esianne suositellaan kuumentämiseen. • Tarkista, että aukko tutin keskellä on auki puristamalla sitä useita kertoja. • **Säilytä pakkaus vastaisen varalle.**

**Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.**

difrax.com



DIFRAX GUARANTEES: HAPPY SMILE & HAPPY DRINKING

**Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές ταΐσματος ως πιπίλες. • Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών προκαλεί τερηδόνα. • Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν από το τάισμα. • Καθορίστε πριν από κάθε χρήση. Για λόγους υγιεινής, πλένετε τα χέρια σας σχολαστικά και φροντίζετε όλες οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με την αποστειρωμένη θηλή να είναι καθαρές. • ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ καθαριστικά προϊόντα με αντιβιοκτιριδιακή ή διαβρωτική δράση. • Ελέγχετε τη θηλή πριν από κάθε χρήση τραβώντας την προς όλες τις κατευθύνσεις. Χρησιμοποιήστε την όταν αντιληφθείτε τα πρώτα συμπτώματα ζημιάς ή ελαττώματος. Μην αφήνετε μια θηλή ταΐσματος σε απευθείας ηλιακό φως ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας ή σε απολυμαντικό μέσο (“αποστειρωτικό διάλυμα”) για διάστημα μεγαλύτερο από το συνιστώμενο, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να φθείρει τη θηλή. **Καθαρισμός:** Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε σε νερό που βράζει για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η τήρηση των προτύπων καλής και σωστής υγιεινής. Πλύνετε τη θηλή πριν από την πρώτη χρήση. Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση. • Η θηλή Difrax πλένεται σε πλυντήριο πιάτων. Αν θέλετε να αποστειρώσετε τη θηλή, ακολουθήστε τις οδηγίες αποστειρωσης • Δεν είναι κατάλληλη για ζέσταμα σε φούρνο. • Ελέγξτε αν η σπή στο μέσο της θηλής είναι ανοιχτή πιέζοντάς την μερικές φορές. • **Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.**

**AR** •

**Dirfax** ڤاكرش نَم ڤم لِح

**Dirfax** ڤاكرش ڤسڤاواو ڤل ڤسَمُو ڤم ڤمَم

هت:حصص و كل لفظ ڤم ال س لچ أ نَم

اڤري ڤڤجت

نك مي ال. ڤل غ لبال ڤا فراش ا تحت أمئاد ڤت ڤت ڤم ال اذه امدخت سَتي

صم ال ڤي ڤوَي ڤوس .• اءبأ ڤي اه لك ڤي ڤغ ڤت ال امل لِح امدخت سا

• نانس ال اڤ رخن شوڊ ڤ ل لئ اوسو ل ل لوي ل و او رت سم ال

ب. ل ل ل ط ل ا ڤي ڤغ ت ل ب ڤل ڤ ا ط ل ا ڤ ر ا ڤ ڤر ڤ نَم ائاد ڤي ڤ ق ڤت

ك ڤي ڤي س ل ي سا غا ، ڤ ف اظن ل ل لچ أ نَم . امدخت سا ل لك ل ب ڤ اهي ڤظن •

ڤم ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤي ح ط س ي أ ڤ ف اظن نَم ڤي ڤ ا ت و . ا ڤي ڤ

ت ا ڤت نَم ت و ا ڤي رت ڤ ل ب ل ا ڤ ا ض م ت ا ڤظن م ڤي ا م ڤ د خ ت س ت ال •

ذ ن م . ل ل ف ط ل ا ڤي ص و ب ڤي ل ل ل ل ڤ ص ص خ م • ڤ ط ش ا ك ڤي ڤظن ت

ا ڤ ب ح س ق ڤي ر ط ن ع ن امدخت سا ل لك ل ب ڤ ڤم ل لِح ال ڤي ص ح ا • ڤ ڤ ا ل و ال

و ا ڤ ل ل ت ل ل ت ا م ال ع ر و ه ڤظ ن ڤ ن ع ا ه ن م ڤي ص ل خ ت . اه ا ڤت ال ا ل ك ڤي ڤ

ش و ا ب ل ل ك ل ش ب ڤ ض ر ڤ م ڤي ڤغ م ل ا ڤم ل لِح ال ڤي رت ت ال • ڤ ف ع ض ال ا

ڤي ا ه ا ڤي ك رت ت و ا . ڤ ر ا ڤ ر ڤ ص م نَم ڤ ب ر ق ل ا ب و ا س م ش ر ل ا و و ض ل

ڤ ق ڤ ف . اه ڤي ص و م ل ا نَم رت ك ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا

ڤم ل ل ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا ڤم ل ا

ڤي ل غ م ا م ڤي ا ه ا ڤي ع ض . ڤ ر م ل و ا ل امدخت سا ال ا ل ب ڤ ڤي ڤظن ت ال

ڤ ف اظن ل ل ر ڤي ا ع م ي ل ع ڤ ا ط ا ج ل ا ك ل ڤ ن م ضي . ڤ ق ا ڤ 5 ڤم ل ا ڤم ل ا

ڤي ل و ا ل ا ڤم ل ل امدخت سا ال ا ل ب ڤ ڤم ل لِح ال ڤي ڤظن . ڤي ڤي ج ل ا

نَم ڤم ل لِح ال ڤي ڤظن ت نك مي • امدخت سا ل لك ل ب ڤ ڤم ل لِح ال اهي ڤظن

ڤي ن ڤي غ ر ت ي ت ن ك ا ڤ ا ب ا ط ا ل ا ڤ ا ل س ا ڤي ڤي **Dirfax** ڤاكرش

ڤم ئال م ر ي غ • م ڤي ڤ ق ت ل ا ت ا م ڤي ل ع ت . ڤم ل لِح ال م ڤي ڤ ع ت ڤي ڤ

ا و ا ه ل ا ڤ ن م ن ا ك ا ڤ ا ا م ڤي ڤ ق ڤت • . ن ر ل ال ڤي ن ڤي س ت س ل ل ل

ڤم ل لِح ال ر ص ع ق ڤي ر ط ن ع ا ڤ ح و ت ڤم ڤم ل لِح ال ڤ ص ت نَم ڤي ڤ ڤ و و ج ال

ڤم ل ل ڤ و ج ر ل ل لچ أ ن م ڤي ڤي ل غ ل ت ال ڤي ل ع ڤ ا ح ا ل ڤي ڤ ج ر ي • . ت ا ر م ڤ ڤم ڤم ل ل ڤي

ڤي ڤ ق ڤت س م ل ال ڤي

**CH** • **Difrax** 奶嘴

由 Difrax 设计和注册

为了您宝宝的健康和安全

**警告**！

**始终在成人的监督下使用本产品。切勿将喂食奶嘴用作安抚奶嘴。**

**• 长时间持续吸吮流体将导致蛀牙。**

**• 喂食前切记检查食物温度。**

**• 每次使用前清洗。为了卫生起见，请彻底洗手并确保与已消毒奶嘴接触的任何表面清洁干净。**

**• 请勿使用抗菌清洁剂或腐蚀性清洁产品。**

**• 每次使用前检查，具体做法是向各个方向拉扯奶嘴。**

**一旦发现有损坏或不牢固的迹象，请立即丢弃。**

**• 请勿将奶嘴置于阳光直射之处或热源附近，或长时间放在消毒剂（“杀菌液”）中，否则可能会损坏奶嘴。**

**清洁：初次使用之前，将奶嘴放入沸水中浸泡5分钟。**

**这样可以确保达到良好的卫生标准。请在初次使用前清洗奶嘴。**

**每次使用前清洗。**

**• Difrax 奶嘴可放在洗碗机中清洗。**

**如果要对奶嘴消毒，应仔细阅读消毒说明。**

**• 不适合微波炉加热。**

**• 多次挤压奶嘴中间的气孔，检查它是否打开。**

**• 请保留包装，以备日后参考。**

**IS** • **Difrax túttuna**

Hannaðar og skráðar af Difrax

Для безопасного и здоровья вашего ребенка

**ВНИМАНИЕ!**

Во время кормления с использованием данного продукта не оставляйте ребенка без присмотра. Не используйте соску в качестве пустышки.

• Длительное и продолжительное использование соски для детского питания может вызывать у ребенка кариес.

• Всегда проверяйте температуру детского питания перед кормлением.

• Промывайте соску перед каждым использованием. В целях соблюдения гигиены тщательно вымойте руки и обеспечьте чистоту любой поверхности, с которой контактирует простерилизованная соска.

• НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ антибактериальные и абразивные чистящие средства.

• Перед каждым использованием проверяйте целостность соски, для этого ее следует потянуть во всех направлениях.

Не используйте при наличии признаков повреждений или дефектов.

• Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей и не храните ее вблизи источников тепла; не оставляйте соску в дезинфицирующем средстве (растворе для стерилизации) дольше рекомендуемого времени во избежание ее преждевременного разрушения.

**Чистка:** перед первым использованием опустите изделие в кипящую воду на 5 минут. Это действие обеспечит соблюдение стандартов гигиены.

Промойте соску перед первым использованием.

• Соску Difrax можно мыть в посудомоечной машине. Если вы хотите простерилизовать соску, необходимо следовать указаниям по стерилизации.

• Запрещено помещать соску в нагретый духовой шкаф.

• Убедитесь, что отверстие, расположенное по центру соски, открыто, сняв его несколько раз.

**Храните упаковку для справки.**

**LT** • **„Difrax“ žindukas**

Sukurta ir registruota „Difrax“

Fyrir heilsu og öryggi barns þíns

**VIÐVÖRUN!**

Ávallt skal nota þessa vöru undir eftirliti fullorðinna.

Aldrei skal nota túttur sem snúð.

• Samfelld og viðvarandi vökvasog getur valdið tannskemmdum.

• Ávallt skal athuga hitastig matvæla fyrir gjöf.

• Þrífíð fyrir hverja notkun. Í hreinlætisskyni skal þvo hendurnar vandlega og ganga úr skugga um að allir fletir sem komast í snertingu við dauðhreinsuðu túttuna séu hreindir.

• EKKI NOTA sýkladrepani hreinsiefni eða fægilög.

• Skoðið túttuna fyrir hverja notkun með því að toga hana í allar áttir. Fargið við fyrstu merki um skemmdir eða veikleika.

• Geymið ekki pelatúttu í beinu sólarljósi eða nálægæt hitagjöfa. Einnig má ekki geyma hana í sóttahreinsiefni („dauðhreinsilausn“)

lengur en ráðlagt er það sem sílumis šaltinói, taip par nepalikite dezinfekante (sterilizavimo tirpale) ilgiau nei rekomenduojama, nes dėl to žindukas gali susilpnėti.

**Valymas:** prieš naudodami pirmą kartą, panardinkite į verdantį vandenį 5 minutėms. Taip bus išlaikyti geros higienos standartai. Prieš žinduką naudodami pirmą kartą, nuplaukite. Plaukite prieš kiekvieną naudojimą.

• „Difrax“ žindukas galima plauti indaplovėje. Norėdami sterilizuoti žinduką, žr. sterilizavimo instrukcijas.

• Hentar ekki fyrir upphitun í ofni.

• Athugið hvort gatið fyrir miðju túttunnar sé opið með því að klípa nokkrum sinnum í það.

• **Geyma skal umbúðir til viðmiðunar síðar.**

**LV** • **Difrax knupi**

Difrax izstrādāts un reģistrēts

Bērna veselībai un drošībai —

**BRĪDINĀJUMS!**

Šo produktu vienmēr izmantojiet pieaugušo uzraudzībā. Barošanas knupjus nekad neizmantojiet kā mēneklīšus.

• Pastāvīga un ilgstoša šķīdrumu zīšana izraisa zobu bojājumus.

• Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet pārtikas temperatūru.

• Nomazgājiet pirms katras lietošanas reizes. Higiēnas nolūkos rūpīgi mazgājiet rokas un nodrošiniet tīrību katrai virsmai, kas nonāk saskarē ar jūsu sterilizēto knupi.

• NELIETOJĪET antibakteriālus tīrīšanas līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas produktus.

• Pirms katras lietošanas pārbaudiet knupi, to pavelkot visos virzienos. Izmetiet lūtti enne iga kasutuskorda, venitades seda kōikides suundes. Visake lutt minema kohe, kui ilmnevad simesed mērgid kahjustustest vōi materjali haprustest.

• Neatsājiet barošanas knupi tiešā saules gaismā vai pie siltuma avota, kā arī neturiet to dezinfekcijas līdzeklī (“sterilizācijas šķīdumā”)

ilgāk par ieteikto laiku, nes drošējadi knupi var padarīt neizturīgu.

**Tīrīšana:** Pirms pirmās lietošanas ielieciet to verdošā ūdenī uz 5 minūtēm. Tādējādi var nodrošināt labu higiēnas standartu uzturēšanu. Nomazgājiet knupi pirms pirmās lietošanas reizes. Nomazgājiet pirms katras lietošanas reizes.

• Difrax knupi var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Ja vēlaties knupi sterilizēt, ievērojiet norādes par sterilizēšanu.

• Nav piemērots vaadake steriliseerimisjuhised.

• Ei tohi ahjus kuumutada.

• Kontrollige, kas luti keskel olev ava on avatud, näpistades seda mõned korrad.

• **Hoidke pakend tuleviku tarbeks alles.**

**EE** • **Pudelilutt Difrax**

Välja töötatud ja registreeritud Difraxi poolt

Teie lapse tervise ja turvalisuse huvides: HOIATUS!

Kasutage seda toodet alati ainult täiskasvanu järelevalve all.

Ärge kasutage toitmiseks mõeldud lütte rõngasluti asendajana.

• Pidev ja pikaajaline vedelike imemine põhjustab hammaste lagunemist.

• Enne toimetist kontrollige alati toidu temperatuuri.

• Puhastage enne iga kasutuskorda. Hügieeni huvides peske hoolikalt käed ja jälgige, et kõik steriilse lutiga kokkupuutuvad pinnad oleksid puhtad.

• ÄRGE KASUTAGE antibakteriaalseid puhastusvahendeid või abrasiivseid puhastusvahendeid.

• Kontrollige lutti enne iga kasutuskorda, venitades seda kõikides suundades. Visake lutt minema kohe, kui ilmnevad isimesed mērgid kahjustustest vōi materjali haprustest.

• Neatsājiet barošanas knupi tiešā saules gaismā vai pie siltuma avota, kā arī neturiet to dezinfekcijas līdzeklī (“sterilizācijas šķīdumā”)

ilgāk par ieteikto laiku, nes drošējadi knupi var padarīt neizturīgu.

**Tīrīšana:** Pirms pirmās lietošanas ielieciet to verdošā ūdenī uz 5 minūtēm. Tādējādi var nodrošināt labu higiēnas standartu uzturēšanu. Nomazgājiet knupi pirms pirmās lietošanas reizes. Nomazgājiet pirms katras lietošanas reizes.

• Difrax knupi var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Ja vēlaties knupi sterilizēt, ievērojiet norādes par sterilizēšanu.

• Nav piemērots vaadake steriliseerimisjuhised.

• Ei tohi ahjus kuumutada.

• Kontrollige, kas luti keskel olev ava on avatud, näpistades seda mõned korrad.

• **Hoidke pakend tuleviku tarbeks alles.**

**SL** • **Cucelj Difrax**

Izdelek je zasnovalo in registriralo podjetje Difrax

**RO** • **Difrax Tetina**

Conceptut și înregistrat de Difrax

**PL** • **Smoczek Difrax**

Wzór zaprojektowany i zastrzeżony przez Difrax

**HU** • **Difrax Cumik**

Tervezte és bejegyeztette a Difrax

**BG** • **Биберонът Difrax**

Патентован дизайн от Difrax

За здравето и безопасността на вашето бебе

**ВНИМАНИЕ!**

Продуктът винаги трябва да се използва под надзор на възрастно лице. Никога не използвайте бибероните за хранене като зальгалка.

• Непрекъснатото и прекалено дългото смучене на точности ще причини повреждане на зъбите.

• Винаги проверявайте температурата на храната, преди да я дадете.

• Почиствайте преди всяка употреба. За по-добра хигиена измивайте добре ръцете си и поддържайте чисти всички повърхности, с които стерилизираният биберон има контакт.

• НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ антибактериални или абразивни почистващи продукти.

• Проверявайте биберона преди всяка употреба, като го разпънете във всички посоки. Изхвърляйте при първи признаци на повреда или изтъняване.

• Не излагайте биберона за хранене на директна слънчева светлина или близо до източник на топлина и не го оставяйте в дезинфектант („стерилизиращ разтвор“)

за по-дълго от указаното време, тъй като това може да повреди биберона.

**Почистване:** Преди първата употреба го поставете във вряща вода за 5 минути. Това гарантира поддържането на добри хигиенни стандарти. Почистете биберона, преди да го използвате за първи път.

• Почиствайте преди всяка употреба.

• Биберонът Difrax може да бъде измиван в съдомиялна машина. Ако искате да стерилизирате биберона, спазвайте инструкциите за стерилизиране

• Неподходящо за затопляне във фурна.

• Проверете дали отворът в средата на биберона е отворен чрез неколккратно стискане.

• **Моля, запазете опаковката за бъдеща справка.**

Gyermekre egészsége és biztonsága érdekében

**FIGYELEM!**

Mindig felnőtt felügyelete mellett használja a terméket. Soha ne használja az etető cumit cucliként.

• A folyadékok fogyasztásához hosszant tartó felszívása fogszuvadásához vezeteth. • Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.

• Minden egyes használat előtt tisztítsa meg a terméket. A higiénia érdekében alaposan mosson kezét, és vigyázzon arra, hogy a sterilizált cumival érintkezésbe kerülő felület tiszta legyen.

• NE HASZNÁLJON antibakteriális tisztítószereket vagy súrolószert.

• Minden használat előtt ellenőrizze a cumit minden irányból megnyomva. Ha sérülés vagy az anyag elgyengülésének jelét észleli, dobja ki a cumit.

• Ne tegye ki az etető cumit közvetlen napsütésnek, ne hagyja azt hőforrás közelében; és ne tartsa azt a fertőtlenítőben („sterilizáló oldat“)

a javasolt időnél tovább, mert az gyengítheti az anyagát.

**Tisztítás:** Az első használat előtt 5 percre tegye forrásban lévő vízbe! Ezzel biztosítható a megfelelő higiénia. A cumit az első használat előtt tisztítsa meg. Minden egyes használat előtt tisztítsa meg a terméket.

• A Difrax cumik mosogatógépben tisztíthatóak. Ha szeretné sterilizálni a cumit, kövesse a sterilizálásra vonatkozó utasításokat.

• Sütőben való melegítésre nem alkalmas.

• Ellenőrizze, hogy a cumi közepén található nyílás nincs eltömödve, néhányszor csipje össze a végét.

• **A csomagolást őrizze meg, hogy azt később is használhassa referenciaként.**

Dla zdrowia i bezpieczeństwa Twojego dziecka

**OSTRZEŻENIE!**

Produkt ten może być używany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Nigdy nie używaj smoczków do karmienia unui adult. Nu utilizați niciodată tetinele pentru hrană pe post de suzetă.

• Suptul continuu și prelungit al lichidelor va cauza deteriorarea dinților. • Verificați întotdeauna temperatura mâncării înainte de a hrăni bebelușul.

• Curățați înainte de fiecare utilizare. Pentru asigurarea igienei adecvate, spălați-vă bine pe mâini și aveți grijă ca orice suprafață cu care vine în contact suzeta sterilizată să fie curată.

• NU UTILIZAȚI agenți de curățare antibacterieni sau produse de curățare abrazive.

• Verificați tetina înainte de fiecare utilizare, examinând toate părțile. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.

• Nu lăsați tetina pentru hrană în lumina directă a soarelui sau în apropierea unei surse de căldură și nu o lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare“)

mai mult timp decât este recomandat, deoarece îi poate afecta calitatea.

**Curățarea:** Înainte de prima utilizare, așezați-o în apă fierbinte timp de 5 minute. Astfel, este asigurată păstrarea standardelor de igienizare. Curățați tetina înainte de prima utilizare. Curățați înainte de fiecare utilizare.

• Tetina Difrax poate fi curățată în mașina de spălat vase. Dacă doriți să sterilizați tetina, urmați instrucțiunile de sterilizare.

• Nu este potrivit pentru încălzire în cuptor.

• Verificați dacă este deschis orificiul din mijlocul tetinei, prinzând-o de câteva ori.

• **Vă rugăm să păstrați ambalajul pentru consultare ulterioară.**

**Zachowaj opakowanie na przyszłość.**



difrax.com

**NL • Difrax Fopspeen**  
Ontworpen en geregistreerd door Difrax

**Voor de veiligheid van je kind WAARSCHUWING!**  
Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra je beschadigingen of zwakke plekken ziet.  
Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen.  
Laat een fopspeen niet in direct zonlicht liggen of bij een warmtebron, en ook niet langer dan aanbevolen in een desinfecteermiddel (“sterilisatieoplossing”), omdat de speen hierdoor kan verzwakken.  
Voor het eerste gebruik de speen 5 minuten in kokend water onderdompelen, laat de speen afkoelen en knijp om hygiënische redenen het eventueel achtergebleven water uit de speen.  
Reinig van elk gebruik.  
Doop de speen nooit in zoete substanties of medicatie, dit kan tandbederf bij uw kind veroorzaken.  
Vervang de speen na één tot twee maanden gebruik vanwege de veiligheid en hygiëne.  
Als de speen klem komt te zitten in de mond NIET IN PANIEK RAKEN; de speen kan niet doorslijkt worden en is ontworpen om in zo'n geval verwijderd te kunnen worden. Haal de speen zo voorzichtig mogelijk uit de mond.  
Zorgvuldig controleren voor elk gebruik, met name als het kind tandjes heeft. Trek de speen in alle richtingen. Weggooien bij de eerste tekenen van beschadiging of verslapping.  
Vanaf 2 jaar is afbouwen mogelijk, gebruik hiervoor eventueel het stoppen met poppen boek.

**FR • Sucette Difrax**  
Conçue et enregistrée par Difrax

**Pour la sécurité de votre enfant AVERTISSEMENT !**  
Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirez la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.  
Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler.  
Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétérelle.  
Avant la première utilisation, maintenir la sucette immergée dans de l'eau en ébullition pendant 5 min, la laisser refroidir, puis presser la tétérelle pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène.  
Nettoyer avant chaque utilisation.  
Ne jamais tremper la tétérelle dans des substances sucrées ou dans des médicaments, étant donné le risque de carie dentaire.  
Remplacer la sucette au bout d'un à deux mois d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.  
Au cas où la sucette se coincerait dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. La retirer de la bouche avec précaution en procédant aussi doucement que possible.  
Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette, en particulier lorsque l'enfant a des dents. Tirez la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.  
À partir de 2 ans, la suppression progressive est possible, si nécessaire, utilisez le carnet de Adieu tétine.

**UK • Difrax Soother**  
Designed and registered by Difrax

**For your child's safety WARNING!**  
Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.  
Only use dedicated soother holders tested to EN12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.  
Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat or leave in disinfectant (“sterilising solution”) for longer than recommended, as this may weaken the teat.  
Before first use, place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene.  
Clean before each use.  
Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.  
Replace the soother between one and two months of use, for safety and hygiene reasons.  
In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible.  
Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.  
From 2 years, phasing out is possible, if necessary use the giving up your pacifier book.

**DE • Difrax-Schnuller**  
Entwickelt und registriert von Difrax

**Für die Sicherheit Ihres Kindes VORSICHT!**  
Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.  
Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.  
Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat or leave in disinfectant (“sterilising solution”) for longer than recommended, as this may weaken the teat.  
Before first use, place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene.  
Clean before each use.  
Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.  
Replace the soother between one and two months of use, for safety and hygiene reasons.  
In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible.  
Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.  
From 2 years, phasing out is possible, if necessary use the giving up your pacifier book.

**ES • Chupete Difrax**  
Diseñado y registrado por Difrax

**Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA !**  
Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.  
No dejes el chupete en un lugar que le dé la luz directa del sol o el calor o más tiempo del recomendado en un desinfectante (“solución de esterilización”), porque la tetina se podría ablandar.  
Antes del primer uso mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 min., dejarlo enfriar, y extraer del chupete todo el agua retenida. Esto es por razones de higiene.  
Limpiar antes de cada uso.  
No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño.  
Cambie el chupete después de uno o dos meses de uso, por razones de seguridad e higiene.  
En caso de que el chupete llegara a quedarse alojado en la boca, NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO, no se puede tragar y está diseñado para hacer frente a esta situación. Sacar el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible.  
Inspeccionar cuidadosamente antes de cada uso, especialmente cuando el niño tiene dientes. Tire del chupete en todas direcciones. Desechar el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad.  
A partir de 2 años, es posible eliminar gradualmente, si es necesario, use el libro para dejar el chupete.

**PT • Chupeta Difrax**  
Produto concebido e registado por Difrax

**Pela segurança do seu filho ATENÇÃO!**  
Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas cliques porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. Não expor a chupeta directamente à luz solar ou a fontes de calor e não a deixar mergulhada no produto esterilizante durante mais tempo do que o recomendado, porque tal pode enfraquecer a tetina.  
Antes de utilizar pela primeira vez, imergir a chupeta em água em ebulição durante 5 min., deixá-la arrefecer e apertar a tetina para fazer sair a água que possa conter no seu interior. Este procedimento destina-se a assegurar condições de higiene.  
Lavar antes de cada utilização.  
Nunca mergulhar a tetina em substâncias açucaradas ou em medicamentos, devido aos riscos de cáries dentárias.  
Substituir a chupeta a cada um a dois meses de utilização por motivo de higiene e segurança.  
Na eventualidade da chupeta ficar presa na boca NÃO ENTRE EM PÁNICO ; ela não pode ser engolida e foi concebida por forma a que uma situação destas, se ocorrer, possa ser remediada. Retirá-la cuidadosamente da boca, mantendo-se o mais calmo possível.  
Antes de cada utilização examinar cuidadosamente a chupeta, em especial se a criança já tiver dentes. Puxar pelos vários componentes da chupeta. Deitá-la for a ao menor sinal de deterioração ou fragilidade.  
A partir de 2 anos, a eliminação progressiva é possível, se necessário, use o ‘Giving up your pacifier’ livro.

**IT • Ciuccio Difrax Soother**  
Progettato e registrato da Difrax

**Per la sicurezza del vostro bambino AVVERTENZA!**  
Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento.  
Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Non lasciare il succhietto esposto alla luce solare diretta o vicino ad una fonte di calore, né lasciarlo nel disinfettante (“soluzione di sterilizzazione”) più a lungo di quanto raccomandato, perché ciò può indebolire la tettarella.  
Prima del primo utilizzo porre il succhietto in acqua bollente per 5 min, lasciare raffreddare ed eliminare l'acqua in eccesso dal succhietto. Ciò garantisce l'igiene.  
Pulire prima di ogni uso.  
Non intingere mai la tettarella in sostanze dolci o farmaci, il vostro bambino può procurarsi la formazione di carie.  
Per motivi igienici e di sicurezza, sostituire il succhietto dopo uno o due mesi d'uso.  
Qualora il succhietto entrasse completamente in bocca, NON FARSI PRENDERE DAL PANICO; esso non può essere inghiottito ed è progettato per far fronte a tale evenienza. Rimuoverlo dalla bocca con prudenza, il più delicatamente possibile.  
Controllare attentamente prima di ogni uso, specialmente quando il bambino ha i denti. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento.  
Da 2 anni è possibile eliminare gradualmente, se necessario, utilizzare il libro ‘Giving up your pacifier’.

**DK • Sut fra Difrax**  
Designet og registreret af Difrax

**For dit barns sikkerhed ADVARSEL!**  
Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage.  
Burg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem  
Efterlad aldrig sutten i direkte sollys eller i stærk varme og læg ikke sutten i desinficerende væske længere end anbefalet, da dette kan fremme mørning.  
Kog sutten i vand i 5 min inden den anvendes første gang. Afkøl den og klem eventuelt vand i nippelen ud. Dette for at sikre god hygiejne.  
Rengør hver gang før brug.  
Dyp ikke sutten i sukkerholdige produkter eller medicin, da det kan ødelægge barnets tænder.  
Af sikkerheds- og hygiejnemæssige årsager bør sutten udskiftes efter 1-2 måneders brug.  
I tilfælde af at soren bliver anbragt i munden, må du IKKE PANIC; Det kan ikke sluges og er designet til at klare sådan en begivenhed. Fjern forsigtigt fra munden, så forsigtigt som muligt.  
Sutten kontrolleres hver gang før brug, især når barnet har tænder. Træk i sutten i alle retninger. Kasser sutten ved første tegn på skade eller slitage.  
Fra 2 år er udfasning mulig, brug om nødvendigt bogen ‘Giving up your pacifier’.

**SE • Difrax -napp**  
Framtagen och registrerad av Difrax

**För ditt barns säkerhet VARNING!**  
Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage.  
Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.  
Lämna aldrig nappen i direkt solsken, nära en värmekälla eller i desinfektionslösning (steriliseringsvätska) längre än rekommenderat. Det kan försvaga nappens sugdel.  
Av hygieniska skäl koka nappen i vatten 5 minuter före första användningen. Låt svalna och tryck ut vattnet som kan ha samlats inne i sugdelen.  
Rengör nappen varje gång innan den används. Doppa aldrig sugdelen i söta saker eller mediciner innan du ger nappen till barnet. Det kan orsaka karies.  
Av hygieniska skäl och säkerhetsskäl, byt napp efter en till två månaders användning.  
Om hela nappen skulle hamna inne i barnets mun, FÅ INTE PANIK; den är utformad för att inte kunna skada eller sväljas och tillåter barnet att andas. Ta ut nappen så varligt som möjligt.  
Kontrollera nappen noggrant före varje användning. Var speciellt noggrann när barnet har fått tänder. Dra i alla riktningar. Byt ut nappen vid första tecken på skada eller svaghet.  
Från två år är utfasning möjlig, använd “Giving up your pacifier” -boken om nödvändigt.

**NO • Difrax-smokk**  
Designet og registrert av Difrax

**For barnets sikkerhet ADVARSEL!**  
Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.  
Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til at barnet kveles.  
Aldri la smokken ligge i direkte sollys eller nær en varmekilde eller la den ligge i desinfiseringsmiddel (steriliseringsløsning) lenger enn den anbefalte tiden. Dette svekker smokken.  
Før smokken brukes for første gang, skal den legges i kokende vann og ligge der i 5 minutter. Avkjøl før bruk. Av hygieniske årsaker må du klemme ut eventuelt vann som blir igjen inni smokken.  
Rengjør før hver bruk.  
Smokken skal aldri dyppes i sukkerholdige substanser eller medisiner, dette kan på sikt skade barnets tenner.  
Av sikkerhetshensyn og hygieniske årsaker må smokken skiftes ut etter 1–2 måneder.  
Hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn, er det INGEN GRUNN TIL PANIKK! Smokken er konstruert slik at den kan fjernes uten å bli svelget. Ta smokken så forsiktig som mulig ut av barnets munn.  
Undersøk nøye før hver bruk, spesielt når barnet har tenner. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.  
Fra 2 år er utfasing mulig, bruk om nødvendig boken ‘Giving up your pacifier’.

**FI • Difrax huvitutti**  
Difraxin suunnitteleva ja rekisteröimä

**Lapsesi turvallisuuden tähden VAROITUS!**  
Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista.  
Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran.  
Älä jätä huvituttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmön lähdeä tai älä jätä sitä sterilointiliuokseen kauemmaksi aikaa kuin suositellaan, koska nämä voivat heikentää imuosaa.  
Ennen ensimmäistä käyttökertaa laita huvitutti kiehuvan veteen viideksi minuutiksi, anna jäähtyä ja purista tutin sisään mahdollisesti jäänyt vesi pois. Tämä tehdään hygienian varmistamiseksi.  
Puhdista ennen jokaista käyttöä.  
Älä koskaan kasta huvituttia makeaan aineeseen tai lääkkeeseen, lapsesi hampaat voivat reikiintyä.  
Vaihda huvitutti uuteen 1...2 kuukauden välein turvallisuus- ja hygieniasyistä.  
Jos huvitutti takertuu suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY: huvituttia ei voi nielaista ja se on suunniteltu siten, että tilanteesta selviää. Poista huvitutti suusta varovasti ja niin hellävaraisesti kuin mahdollista. Tarkista huvitutti huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa, erityisesti silloin kun lapsella on jo hampaat. Vedä huvituttia joka suuntaan, ja hävitä se heti, kun ensimmäiset merkit vaurioista tai huonokuntoisuudesta ilmenevät.  
2 vuoden jälkeen asteittainen käytöstä poistaminen on mahdollista, käytä tarvittaessa ‘Giving up your pacifier’ -kirjaa.

**IS • Difrax-snuð**
Hönnuð og skráð af Difrax
**Fyrir öryggi barns þíns VIÐVÖRUN!**

Skóðið vandlega í hvert sinn fyrir notkun. Togið snuðið í allar áttir. Fargið við fyrstu merki um skemmdir eða veikleika.

Nota skal eingöngu snuðfestar sem prófaðar eru samkvæmt EN 12586. Aldrei má festa borða eða snúrur við snuðið, en það gæti valdið því að barnið kyrkist. Geymið ekki snuði í beinu sólarljósi eða nálægt hitagjafa. Ekki má heldur geyma það í sóttþreinsiefni (daudþreinsilausn) lengur en ráðlagt er þar sem slíkt getur dregið úr styrkleika snuðsins.

Láta skal snuðið í sjóðandi vatni í 5 mínútur og láta kólna áður en það er notað í fyrsta sinn. Kristið allt afgangsvatni innan úr snuðinu af hreinlætisástæðum. Þrifið snuðið ávallt fyrir notkun.

Aldrei má dýfa snuðina í sykuriefni eða lyf því að tennur barnsins geta skemmt. Skipta skal um snuðið á eins til tveggja mánaða fresti að öryggis- og hreinlætisástæðum. Erf snuðið festist í munni ungbarnsins, ER ÖÐARFI AÐ ÖTTAST! Snuðið er gert til að tryggja að hægt sé að fjarlægja það án þess að það sé gleypst. Takið snuðið varlega úr munni barnsins, eins gætilega og unnt er.

Skóðið vandlega í hvert sinn fyrir notkun, sérstaklega þegar barnið hefur tennur. Togið snuðið í allar áttir. Fargið við fyrstu merki um skemmdir eða veikleika. Frá 2 árum er hægt að fasa út, notaðu bókina ‘Giving up your pacifier’ ef þórf krefur.

**BG • Зальгалка Difrax**
Патентован дизайн на Difrax
**За безопасността на Вашето дете ВНИМАНИЕ!**

Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. Използвайте само специалните държачи за зальгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове за зальгалка, защото детето ви може да се удуши с тях. Не оставяйте зальгалата на директна слънчева светлина или близо до друг източник на топлина, или в дезинфектант за повече от препоръчителното време, тъй като това може да изтъни и деформира биберона. Преди първата употреба, потопете зальгалката във вряла вода за 5 минути и след това я оставете да се охладяи. От хигиенни съображения изцедете водата, останала в зальгалката. Почиствайте преди всяка употреба.

Никога не потапяйте зальгалката в сладки субстанции или лекарства поради опасност от увреждане на зъбите.

От съображения за безопасност и хигиена, сменяйте зальгалката на всеки един или два месеца.Ако по някаква причина вашето бебе налага цялата зальгалка, НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ! Формата на зальгалката е проектирана така, че лесно да може да бъде извадена без да бъде погълната. Внимателно и възможно най-леко извадете зальгалката от устата на бебето.

Проверявайте старателно преди всяка употреба, особено когато детето има зъби. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.

От 2 години е възможно постепенно прекратяване, ако е необходимо, използвайки книгата ‘Giving up your pacifier’.

**GR • Difrax पिπίλα**
Σχεδιασμένο και κατοχυρωμένο προϊόν από τη Difrax
**За безопасността του παιδιού σας ΠΡΟΣΧΗΝ!**

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε τη πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. Μην αφήνετε τη πιπίλα εκτεθειμένη στον ήλιο ή κοντά σε εστία φωτιάς. Μην την αφήνετε παραπάνω από το εγκεκριμένο διάστημα στην αποστείρωση, αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στη θηλή. Πριν τη πρώτη χρήση, βυθίστε τη πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά και αφήστε τη να κρυώσει. Για λόγους υγιεινής, αφαιρέστε όλο το νερό που μπορεί να έχει παραμείνει μέσα στη θηλή. Καθαρίστε την πριν τη κάθε χρήση.

Ποτέ μην εμβαπτίζετε τη πιπίλα σε ζαχαρώδη προϊόντα ή φάρμακα διότι ενδέχεται κίνδυνος σήψης των δοντιών. Αντικαταστήστε τις πιπίλες κάθε ένα ή δύο μήνες. Αν η πιπίλα κολλήσει στο στόμα του παιδιού ΜΗ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ! Η πιπίλα είναι σχεδιασμένη για να αφαιρείται από το στόμα του παιδιού χωρίς να μπορεί να τη καταπιεί. Αφαιρέστε όσο πιο προσεκτικά μπορείτε τη πιπίλα από το στόμα του παιδιού.

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση, ειδικά όταν το παιδί έχει δόντια. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Από 2 χρόνια, η σταδιακή κατάργηση είναι δυνατή, εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε το βιβλίο «Giving up your pacifier».

**HU • Difrax cumi**
Tervezete és bejegyeztette a Difrax
**Dla bezpieczeñstwa Twojego dziecka OSTRZEŻENIE!**

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el. Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle. Ne hagyja a cumit a tűző napon, hőforrás mellett, az a fertőtlenítoben (sterilizáló oldat) se tartsa a javasolt időnél tovább, mert az gyengitheti a cumit. Az első használat előtt 5 percig merítse a cumit forrásban lévő vízbe, majd hagyja kihűlni. Higiéniai okokból minden vizet nyomjon ki belőle! Minden használat előtt tisztítsa meg. A cumit sose mártsa cukros anyagokba vagy orvosságokba, mert a gyermeke fogszuvasadást kaphat tőle.

Nigdy nie zanurzaj gumki w słodkich substancjach ani w lekarsztwach, gdyż może to wywołać próchnicę u dziecka. Używać smoczka do uspokajania przez okres od jednego do dwóch miesięcy, następnie wymienić go na nowy ze względu na bezpieczeñstwo i koniecznoñć zachowania higieny. Jeżeli smoczek do uspokajania zostanie wciągnięty do jamy ustnej, NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ; smoczek do uspokajania nie może być polknięty i jest tak skonstruowany, aby można było sobie poradzić gdy zdarzy się taki przypadek. Usunąć smoczek do uspokajania z ust najdelikatniej jak jest to możliwe. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdzać smoczek do uspokajania, zwłaszcza gdy dziecko ma zęby. Pociągnąć za gumkę we wszystkich kierunkach. Wyrzucić smoczek do uspokajania przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia. Od 2 lat wycofywanie jest możliwe, w razie potrzeby skorzystaj z książki „Giving up your pacifier”.

**LV • Difrax Difrax**
Concept et enregistré de Difrax
**Teie bezpекeçtwa Tвојego dzecka AVERTISMENT!**

Înainteа fiecărei utilizări, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atășaji niciodată funde sau cordoane de suzetă. Nu lăsați o suzetă în lumina directă а soarelui sau în apropierea unei surse de căldură și nu lăsați în dezinfecant (“soluție de sterilizare”) mai mult timp decât este recomandat, deoarece poate slăbi țetina. Înainte de prima utilizare, scufunțați suzeta în apă fiartă timp de 5 minute și lăsați-o să se răcească. Din motive de igienă, аfайrăeța apa rămasă în interiorul suzetei. Curățați înainte de fiecare utilizare.

Nu scufundați suzeta în substanțe sau medicamente cu zahăr, deoarece dinții copilului dvs. ar putea dezvolta carii. De dragul siguranței și al igienei, înlocuiți suzeta la un interval cuprins între una și două luni. Dacă suzeta se blochează în gura bebelușului dvs., NU INTRAȚI ÎN PANICĂ! Suzeta este concepută astfel încât să poată fi eliminată fără să fie înghițită. Scoateți cu grijă suzeta din gura copilului dvs., cât mai blând cu putință. Înainteа fiecărei utilizări, verificați cu atenție, mai ales când copilul are dinți. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. De la 2 ani, eliminarea treptată este posibilă, dacă este necesar, folosiți cartea „Giving up your pacifier”.

De la 2 ani, eliminarea treptată este posibilă, dacă este necesar, folosiți cartea „Giving up your pacifier”.

De la 2 ani, eliminarea treptată este posibilă, dacă este necesar, folosiți cartea „Giving up your pacifier”.

**RU • Пустышка Difrax**
Разработано и зарегистрировано компанией Difrax
**Для безопасности вашего ребёнка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед каждым использованием. Потяните соску пустышки во всех направлениях. Используйте только специальные держатели пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте другие ленты или к пустышке, ваш ребёнок может. Храните пустышку в месте, защищенном от прямых солнечных лучей, и вдали от источников тепла; не оставляйте пустышку опустыше изделие в кипящую воду на 5 минут, затем охладите. В целях соблюдения гигиены удалите воду, попавшую в пустышку. Промывайте пустышку перед каждым использованием.Не смачивайте пустышку в сладкой жидкости или лекарственных средствах во избежание разрушения зубов у ребенка. В целях безопасности и соблюдения правил гигиены меняйте пустышку ежемесячно или один раз в два месяца. Избегайте появления пустышки во рту ребенка НЕ ПАНИКУЙТЕ! Конструкция пустышки разработана специально, чтобы препятствовать ее проглатыванию. Максимально осторожно извлеките пустышку из рта ребенка. Перед каждым использованием, особенно когда у ребенка есть зубы. Потяните соску пустышки во всех направлениях.

Начиная с 2 лет, возможно постепенное прекращение, при необходимости используйте книгу «Giving up your pacifier».

Начиная с 2 лет, возможно постепенное прекращение, при необходимости используйте книгу «Giving up your pacifier».

Начиная с 2 лет, возможно постепенное прекращение, при необходимости используйте книгу «Giving up your pacifier».

**AR • سرنوڤيد**
قلنرش نم قياهل "سرنوڤيد" قلنرش لبق نم قلنرسجو قمهصم لئلقت قمالس لجأ نم

اڤيذحت امدختسا لك لبق اڤيذح اڤيذحتسا. تادامتال لك يف قياهلل ايبحسا. وا فلتلل تامالع روهظ نذع انم ڤيصلخت ڤ.غرضلا

صصغمل قياهللا لماح طقف مڤيدختسا قطرش ا قياي عضت ال. EN12586 ل قفسو ربغمل او لئلقت قنتخي دقف. قياهللاب قلصتيم لابق وا رشابم لكشب قضرغم قياهللا ڤلنرت ال. اڤ رتلكا قذمل ("مڤيقت لولخم") رهمم يف اڤلنرت قمل.لحل لئلذ قغرضي دقف. اڤ. اڤ. صوصمل نم يف قياهللا ڤيرم! قريم لولأ م ادختسال لبق. دربت اڤيذحت قئاقد 5 قذمل ڤيلغمل. اءاما دوچوم. اءما يا جارخاب ڤيوق. قياحص بابسال قياهلل لءاد

اڤدختسا لك لبق اڤيغظن قڤودا وا قڤرلنر داوم يف اءاب قياهللا ڤيعضت ال. لئلقت نانسال اسووست ببسنت دق انءا شيح لك قياهللا ڤلدبتسا. قفاظنلاو قمالسل لجأ نم ن.ڤرهمش وا رهمش اڤرغنت ال. لئلقت مڤ يف قياهللا تنقلع اذل. اءعالتبا نود امتالازا ن اڤضل قمهصم قياهللا ڤفظلب لئلقت مڤ نم صرعب قياهلل جارخاب ڤيوق ن.انملا رنق

اڤدختسا لك لبق اڤيذح اڤيذحتسا. نانسال لفظلا ڤدل نوكني اڤنذع قصاخ. تادامتال لك يف قياهلل ايبحسا. وا فلتلل تامالع روهظ نذع انم ڤيصلخت ڤ.غرضلا

مزل اذل ، ڤيڤرئدتل صلختلا نلم ي . نيماع نم "Giving up your pacifier". باتك مڤدختسا رءالا



# WAARSCHUWINGEN

- WAS ALTIJD JE HANDEN VOORDAT JE DE GESTERILISEERDE ARTIKELEN AANRAAKT.
- DOE ALTIJD 200 ML WATER IN DE BODEM VAN DE MAGNETRON-STERILISATOR, TEVEEL OF TE WEINIG KAN SCHADE AANRICHTEN AAN DE STERILISATOR EN/OF AAN DE PRODUCTEN DIE JE WILT STERILISEREN.
- VUL HET WATERRESERVOIR IN HET MIDDENHANDVAT MET WATER WANNEER JE DE DIFRAX BTOB MELKSLANG WILT STERILISEREN. VUL OOK DE 200 ML WATER IN DE BODEM VAN DE MAGNETRON-STERILISATOR.
- DOE NOOIT MEER DAN DE AANBEVOLEN ARTIKELEN IN DE STERILISATOR.
- GEBRUIK GEEN CHEMISCHE STERILISATIETABLETTEN/-OPLOSSINGEN IN DE STERILISATOR OF IN DE PRODUCTEN DIE JE GAAT STERILISEREN.
- STERILISEER NOOIT METALEN OF ELEKTRONISCHE ONDERDELEN IN DE STERILISATOR.
- VOLG DE JUISTE INSTRUCTIES VOOR HET MAGNETRONGEBRUIK. OVERSCHRIJD DE AANGEGEVEN TIJDEN NIET!
- WANNEER JE EEN COMBI MAGNETRON GEBRUIKT, ZORG ERVOOR DAT HET OVEN/GRILL GEDEELTE UIT EN AFGEKOELD IS.
- LAAT DE STERILISATOR ALTIJD EERST MINSTENS VIJFTIEN MINUTEN AFKOELEN NADAT JE DEZE UIT DE MAGNETRON HAALT.
- HOUD DE STERILISATOR ALTIJD HORIZONTAAL WANNEER JE DEZE UIT DE MAGNETRON HAALT, DIT OM HET MORSEN EN KNOEIEI VAN HEET WATER TE VOORKOMEN.
- PAS OP WANNEER JE DE STERILISATOR UIT DE MAGNETRON HAALT, DEZE KAN NOG STEEDS HEET ZIJN.
- HOUD DE STERILISATOR ALTIJD UIT DE BUURT VAN KINDEREN.
- PLAATS GEEN FLESSENBORSTEL IN DE STERILISATOR.
- PLAATS ENKEL ARTIKELEN IN DE MAGNETRONSTERILISATOR DIE DAARVOOR GESCHIKT ZIJN. RAADPLEEG HIERVOOR DE GEBRUIKS-AANWIJZING VAN DE ARTIKELEN.
- DIFRAX IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE ONTSTAAT DOOR ONZORGVULDIG EN/OF VERKEERD GEBRUIK.
- DIT IS GEEN SPEELGOED VOOR KINDEREN.

## Gefeliciteerd met je Difrax Magnetronsterilisator

Je wilt het beste voor je kind, daar is hygiëne een belangrijk onderdeel van. Met de Difrax Magnetronsterilisator worden schadelijke bacteriën binnen enkele minuten gedood. De sterilisator is geschikt voor vier babyflessen en accessoires. De speciale eigenschappen, zoals handgrepen die niet heet worden en een uitneembaar binnenrek waar de onderdelen stevig rechtop in staan, zorgen voor een veilig gebruik. Het binnenrek kan ook gebruikt worden als afdruipek waardoor de flessen naderhand niet afgedroogd hoeven te worden. Ook geschikt voor onderdelen van de Difrax BtoB kolf. Inclusief speciale aansluiting om de melkslang van de BtoB kolf mee te steriliseren.

## Gebruik

- Was alle producten af in een mild sopje en spoel ze af met schoon kraanwater voordat je deze steriliseert.
- Voordat je de producten in de sterilisator plaatst is het belangrijk dat alle melkresten verwijderd zijn en de sterilisator schoon en droog is.
- Verwijder het binnenrek ② en **vul de bodem van de sterilisator met 200 ml water** tot aan het aangegeven maximale waterniveau. Gebruik voor het afmeten een maatbeker. Gebruik hiervoor **niet** het waterreservoir in het middenhandvat.



- Indien je een melkslang van de Difrax BtoB kolf wilt steriliseren, keer dan het binnenrek om, hou je vinger op het gaatje boven het midden handvat en vul deze van onder met water. Sluit weer af met het draaidopje.
- Plaats het binnenrek ② in de bodem ③.
- Vul de sterilisator met fles-, kolf of andere te steriliseren onderdelen volgens het vulschema verderop in deze gebruiksaanwijzing.
- Plaats het deksel en zorg ervoor dat deze goed sluit op het aansluitpunt in de bodem.



- Plaats de Magnetronsterilisator altijd vrij in het midden van de magnetron en zet deze aan.

**Magnetron vermogen (Watt):** 500 WATT: 7 minuten, 700 WATT: 6 minuten, 800 WATT: 5 minuten, 1000 WATT +: niet geschikt

- Haal de sterilisator uit de magnetron door deze vast te pakken bij de handvatten aan de zijkant van de sterilisator. Plaats de sterilisator op een egale ondergrond met een hittebestendig oppervlak.

**Let op!** De sterilisator kan heet zijn!

- Kijk of de sterilisator genoeg is afgekoeld. Verwijder het deksel ① door middel van de knop aan de bovenkant van het deksel. Houd het deksel iets van je af om te voorkomen dat je geraakt wordt door eventuele hete stoom.

**Let op!** Er kan eventueel ook stoom uit de ontluuchtingsopening van de deksel komen.

- Zorg ervoor dat je handen schoon zijn voordat je de onderdelen uit de sterilisator haalt.

- Spoel de producten niet af nadat je deze uit de sterilisator hebt gehaald. Dan zijn ze namelijk niet meer steriel.

**LET OP!** Laat de Magnetronsterilisator afkoelen nadat je deze uit de magnetron haalt en voordat je de producten eruit haalt.

## Het vulschema: Het vullen van de Difrax Magnetronsterilisator met Difrax S-flessen

- 1.) Plaats de flessenspeen **G** op plek **C**.
- 2.) Plaats de flessenring **H** over de flessenspeen **G** op plek **C**.
- 3.) Plaats de flessenbody **I** rechtop op plek **B**.
- 4.) Plaats de flessenbodem **K** op zijn kant op plek **D**.
- 5.) Klem de afsluitdop **F** op plek **E**.
- 6.) Leg de ventielen **J** los tussen de producten.



## Het vulschema: Het vullen van de Difrax Magnetronsterilisator met Difrax BtoB kolf onderdelen

- 1.) Haal de kolf uit elkaar volgens de gebruiksaanwijzing van de Difrax BtoB kolf.



- 2.) Verwijder het binnenrek ② en  **vul de bodem van de sterilisator met 200 ml water**. Gebruik voor het afmeten een maatbeker.



- 3.) Houd het binnenrek ② **ondersteboven**, draai de **afsluitdop** van het waterreservoir **open**.



- 4.) Houd je vinger op de kleine opening van het middenhandvat ① en **vul het waterreservoir met water** tot aan de rand.



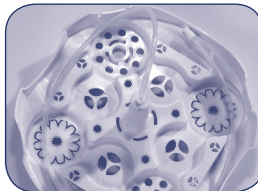
- 5.) **Sluit het waterreservoir af** door de afsluitdop er op te draaien en plaats het binnenrek ② terug in de sterilisator.



- 6.) **Plaats de melkslang ①** in de opening aan de bovenkant van het **middenhandvat ①**.



- 7.) Verdeel de rest van de slang over het binnenrek ②.



- 8.) Plaats de buitenschelp (M) met de bolle kant naar boven in het binnenrek.
- 9.) Plaats de binnenschelp (N) met de bolle kant naar boven in het binnenrek.
- 10.) Haal de splitter (O) geheel uit elkaar.
- 11.) Plaats de onderdelen van de splitter in het rek met de opening naar beneden.



### LET OP!

De volgende onderdelen van de Difrax BtoB kolf mogen **niet** in een Magnetronsterilisator aangezien dit onherstelbare schade aanricht: pomp (P), luchtslang (Q), adapter (R).

## Schoonmaken van de Difrax Magnetronsterilisator

- Giet altijd het restwater uit de sterilisator en spoel deze om, dit om kalkaanslag te voorkomen.
- Droog de sterilisator altijd goed af voordat je hem weg zet.
- De Magnetronsterilisator is vaatwasserbestendig.
- Na gebruik de afsluitdop van het waterreservoir van het middenhandvat (A) loshalen, omspoelen, afdrogen en terugplaatsen.

Het binnenrek kan ook gebruikt worden als afdruiprek.

# AVERTISSEMENTS



- LAVEZ TOUJOURS VOS MAINS AVANT DE TOUCHER DES ARTICLES STÉRILISÉS.
- VERSEZ TOUJOURS 200 ML D'EAU DANS LE FOND DU STÉRILISATEUR, TROP OU TROP PEU D'EAU PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES SUR LE STÉRILISATEUR ET/OU SUR LES PRODUITS QUE VOUS VOULEZ STÉRILISER.
- REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR D'EAU DANS LA POIGNÉE CENTRALE AVEC DE L'EAU LORSQUE VOUS VOULEZ STÉRILISER LE FLEXIBLE POUR LE LAIT DU TIRE-LAIT BTOB DIFRAX. REMPLISSEZ AUSSI LES 200 ML D'EAU DANS LE FOND DU STÉRILISATEUR POUR FOUR À MICRO-ONDES.
- NE PLACEZ JAMAIS PLUS QUE LES ARTICLES RECOMMANDÉS DANS LE STÉRILISATEUR.
- N'UTILISEZ AUCUN COMPRIMÉ/ AUCUNE SOLUTION CHIMIQUE DE STÉRILISATION DANS LE STÉRILISATEUR OU DANS LES PRODUITS QUE VOUS ALLEZ STÉRILISER.
- NE STÉRILISEZ JAMAIS D'ÉLÉMENTS MÉTALLIQUES OU ÉLECTRONIQUES DANS LE STÉRILISATEUR.
- SUIVEZ BIEN LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FOUR À MICRO-ONDES. NE DÉPASSEZ PAS LES TEMPS INDIQUÉS !
- SI VOUS UTILISEZ UN FOUR À MICRO-ONDES COMBINÉ, ASSUREZ-VOUS QUE LA PARTIE FOUR/GRILL EST ÉTEINTE ET FROIDE.
- LAISSEZ TOUJOURS LE STÉRILISATEUR REFROIDIR AU MOINS QUINZE MINUTES APRÈS L'AVOIR SORTI DU FOUR À MICRO-ONDES.
- MAINTENEZ TOUJOURS LE STÉRILISATEUR BIEN HORIZONTAL LORSQUE VOUS LE SORTEZ DU FOUR À MICRO-ONDES, CECI AFIN D'ÉVITER QUE DE L'EAU CHAUDE NE DÉBORDE OU NE SE RENVERSE.
- ATTENTION LORSQUE VOUS SORTEZ LE STÉRILISATEUR DU FOUR À MICRO-ONDES, CELUI-CI PEUT ENCORE ÊTRE CHAUD.
- MAINTENEZ TOUJOURS LE STÉRILISATEUR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
- NE PLACEZ PAS DE BROSSE À BIBERON DANS LE STÉRILISATEUR.
- NE PLACEZ QUE LES ARTICLES QUI CONVIENNENT DANS LE STÉRILISATEUR POUR FOUR À MICRO-ONDES. CONSULTEZ POUR CELA LE MODE D'EMPLOI DES ARTICLES.
- DIFRAX N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES QUI POURRAIENT SURVENIR EN CAS D'IMPRUDENCE ET/OU DE MAUVAISE UTILISATION.
- IL NE S'AGIT PAS D'UN JOUET POUR DES ENFANTS.

## Le Stérilisateur pour four à micro-ondes Difrax se compose des éléments suivants :

- ① **Couvercle** le bouton n'est pas chaud
- ② **Support intérieur** pour biberons et accessoires
  - Ⓐ Poignée centrale avec réservoir d'eau, point de fixation du flexible pour le lait du tire-lait BtoB Difrax.
  - Ⓑ Place pour le corps du biberon (4x)
  - Ⓒ Place pour la tétine et l'anneau du biberon (4x)
  - Ⓓ Place pour le dessous du biberon (4x)
  - Ⓔ Place pour le bouchon du biberon (4x)
- ③ **Fond** du Stérilisateur avec poignées (ne chauffent pas)

Voir la dernière page

### Biberon-S

- Ⓕ Bouchon
- Ⓖ Tétine
- Ⓗ Anneau du biberon
- Ⓘ Corps du biberon
- Ⓙ Opercule
- Ⓚ Fond du biberon

### Tire-lait BtoB Difrax

- Ⓛ Flexible pour le lait
- Ⓜ Coquille extérieure
- Ⓝ Coquille intérieure
- Ⓞ Séparateur par éléments



### Attention !

Les éléments suivants du tire-lait BtoB Difrax ne peuvent **pas** aller dans le Stérilisateur pour four à micro-ondes :

- Ⓟ Pompe
- Ⓠ Flexible pour l'air
- Ⓡ Adaptateur

## Stérilisateur pour four à micro-ondes Difrax

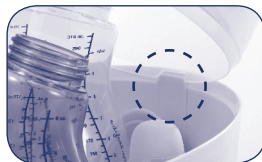
Vous voulez ce qui se fait de mieux pour votre enfant : en voici un élément important pour son hygiène. Grâce au Stérilisateur pour four à micro-ondes Difrax, vous tuez les bactéries nuisibles en quelques minutes. Ce Stérilisateur convient pour quatre biberons et accessoires. Ses caractéristiques spéciales, comme des poignées qui ne chauffent pas et un support intérieur amovible qui maintient les éléments bien droits, en garantissent une utilisation sûre. Le support intérieur peut aussi être utilisé comme égouttoir de sorte que les biberons ne doivent pas être séchés par la suite. Convient aussi pour les éléments du tire-lait BtoB Difrax. Raccordement spécial inclus pour stériliser le flexible pour le lait du tire-lait BtoB.

### Utilisation

- Lavez tous les produits dans une eau savonneuse douce et rincez-les à l'eau courante avant de les stériliser.
- Avant de placer les produits dans le Stérilisateur, il est important que tous les résidus de lait aient été enlevés et que le Stérilisateur soit propre et sec.
- Ôtez le support intérieur ② et **remplissez le fond du Stérilisateur avec 200 ml d'eau** jusqu'au niveau d'eau maximal indiqué. Pour effectuer cette mesure, utilisez une tasse à mesurer.  
**N'utilisez pas** à cette fin le réservoir d'eau dans la poignée centrale.



- Si vous voulez stériliser un flexible pour le lait du tire-lait BtoB Difrax, retournez alors le support, maintenez votre doigt sur la petite ouverture au-dessus de la poignée centrale et remplissez-le d'eau par le bas. Refermez avec le bouchon à visser.
- Placez le support intérieur ② dans le fond ③.
- Remplissez le Stérilisateur avec les éléments des biberons, du tire-lait ou des autres produits à stériliser suivant le schéma de remplissage figurant plus loin dans le présent mode d'emploi.
- Placez le couvercle sur le fond en veillant à ce qu'il soit bien en place au niveau du point de raccord sur le fond.
- Placez toujours le Stérilisateur bien dégagé au milieu du four à micro-ondes et allumez celui-ci en fonction.



**Puissance du four à micro-ondes (Watts) :** 500 WATT: 7 min, 700 WATT: 6 min, 800 WATT: 5 min, 1000 WATT +: jamais

- Sortez le Stérilisateur du four à micro-ondes en le saisissant par les poignées de part et d'autre du Stérilisateur. Placez le Stérilisateur sur une surface plane résistant à la chaleur.

**Attention !** Le Stérilisateur peut être chaud !

- Contrôlez de chaleur pour voir si le Stérilisateur a suffisamment refroidi. Ôtez le couvercle ① à l'aide du bouton sur le dessus du couvercle. Maintenez le couvercle à une certaine distance de vous pour éviter que la vapeur chaude ne puisse vous atteindre.

**Attention !** De la vapeur peut aussi éventuellement s'échapper de l'ouverture de purge du couvercle.

- Assurez-vous que vos mains sont propres avant de sortir les différents éléments du Stérilisateur.
- Ne rincez pas les produits après les avoir sortis du Stérilisateur. Car dans ce cas en effet, ils ne seraient plus stériles.

**ATTENTION !** Avant d'en sortir les produits, laissez refroidir le Stérilisateur après l'avoir retiré du four à micro-ondes. Dès que le témoin rouge sur le couvercle du Stérilisateur a changé de couleur, le Stérilisateur est suffisamment refroidi pour le toucher.

## Schéma de remplissage : Remplissage du Stérilisateur pour four à micro-ondes Difrax avec des biberons S Difrax

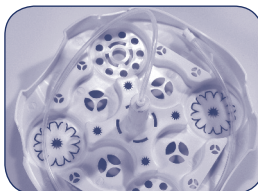
- 1.) Placez la tétine **G** à l'endroit **C**.
- 2.) Placez l'anneau du biberon **H** sur la tétine **G** à l'endroit **C**.
- 3.) Placez le corps du biberon **I** bien droit à l'endroit **B**.
- 4.) Placez le dessous du biberon **K** sur le côté à l'endroit **D**.
- 5.) Pincez le bouchon **F** à l'endroit **E**.
- 6.) Placez les opercules **J** librement entre les produits.



## Schéma de remplissage : Remplissage du Stérilisateur pour four à micro-ondes Difrax avec des éléments du tire-lait BtoB Difrax

- 1.) Démontez entièrement le tire-lait suivant le mode d'emploi du tire-lait BtoB Difrax.

- 2.) Ôtez le support intérieur ② et **remplissez le fond du Stérilisateur avec 200 ml d'eau**. Pour effectuer cette mesure, utilisez une tasse à mesurer.
- 3.) Tenez le support intérieur ② à l'envers, ouvrez le bouchon du réservoir d'eau.
- 4.) Maintenez le doigt sur la petite ouverture de la poignée centrale ① et **remplissez le réservoir d'eau** en le tenant sous le robinet jusqu'au bord.
- 5.) **Fermez le réservoir** d'eau en y revissant le bouchon et remplacez le support intérieur ② dans le Stérilisateur.
- 6.) **Placez le flexible pour le lait** ④ dans l'ouverture de la face supérieure de la poignée centrale ①.
- 7.) Répartissez le reste du conduit sur le support intérieur ②.





- 8.) Placez la coquille extérieure (M) avec la face arrondie vers le haut sur le support intérieur.
- 9.) Placez la coquille intérieure (N) avec la face arrondie vers le haut sur le support intérieur.
- 10.) Démontez entièrement le séparateur (O).
- 11.) Placez les éléments du séparateur sur le support avec l'ouverture vers le bas.



### ATTENTION !

Les éléments suivants du tire-lait BtoB Difrax ne peuvent **pas** aller dans un Stérilisateur pour four à micro-ondes étant donné qu'il en résulterait des dommages irréparables : pompe (P), flexible pour l'air (Q), adaptateur (R).

## Nettoyage du Stérilisateur pour four à micro-ondes Difrax

- Déversez toujours l'eau qui reste hors du Stérilisateur et rincez celui-ci pour éviter les dépôts de calcaire.
- Essuyez toujours bien le Stérilisateur avant de le ranger.
- Le Stérilisateur pour four à micro-ondes résiste au lave-vaisselle.
- Après utilisation, dévissez le bouchon du réservoir d'eau de la poignée centrale (A), rincez-le, séchez-le et remettez-le en place.

Le support intérieur peut également être utilisé comme égouttoir.

## The Difrax Microwave Steriliser unit consists of the following parts:

- ① **Lid** button does not get hot
- ② **Inner rack** for bottles and accessories
  - Ⓐ Centre handle with water container, milk tube connection to the Difrax BtoB pump.
  - Ⓑ Place for the bottle bodies (4x)
  - Ⓒ Place for the bottle teats and rings (4x)
  - Ⓓ Place for the bottle bases (4x)
  - Ⓔ Place for the bottle tops (4x)
- ③ **Base** of steriliser with grips (do not get hot)

See last page

### S•bottle

- Ⓕ Cap
- Ⓖ Bottle teat
- Ⓗ Bottle ring
- Ⓘ Bottle body
- Ⓝ Valve
- Ⓚ Bottle base

### Difrax BtoBpump

- Ⓛ Milk tube
- Ⓜ Outer shell
- Ⓝ Inner shell
- Ⓞ Splitter in parts



### Important!

The following parts of the Difrax BtoB pump may **not** be put in the Microwave Steriliser:

- Ⓟ Pump
- Ⓠ Air tube
- Ⓡ Adaptor



# WARNING

- ALWAYS WASH YOUR HANDS BEFORE TOUCHING STERILISED ITEMS.
- ALWAYS FILL THE BOTTOM OF THE MICROWAVE STERILISER WITH 200 ML OF WATER, AS TOO MUCH OR TOO LITTLE CAN DAMAGE THE STERILISER AND/OR ITEMS THAT YOU WISH TO STERILISE.
- FILL THE WATER CONTAINER IN THE CENTRE HANDLE WITH WATER WHEN STERILISING THE DIFRAX BREAST PUMP MILK HOSE.  
ALSO FILL THE BOTTOM OF THE MICROWAVE STERILISER WITH 200 ML OF WATER.
- NEVER PLACE MORE THAN THE RECOMMENDED NUMBER OF ITEMS IN THE STERILISER.
- DO NOT USE ANY CHEMICAL STERILISING TABLETS OR SOLUTIONS IN THE STERILISER OR ON THE ITEMS THAT YOU ARE PLANNING TO STERILISE.
- NEVER STERILISE METALS OR ELECTRONIC PARTS IN THE STERILISER.
- FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR MICROWAVE USE. DO NOT EXCEED THE RECOMMENDED TIMES!
- IF YOU USE A COMBI-MICROWAVE, ENSURE THAT THE OVEN/ GRILL PARTS ARE OFF AND ARE COOL.
- ALWAYS ALLOW THE STERILISER TO COOL DOWN FOR AT LEAST FIFTEEN MINUTES BEFORE REMOVING FROM THE MICROWAVE.
- ALWAYS HOLD THE STERILISER HORIZONTAL WHEN YOU REMOVE IT FROM THE MICROWAVE TO AVOID SPILLING HOT WATER.
- TAKE CARE WHEN REMOVING THE STERILISER FROM THE MICROWAVE AS IT MAY STILL BE HOT.
- ALWAYS KEEP THE STERILISER OUT OF REACH OF CHILDREN.
- DO NOT PUT BOTTLE-BRUSHES IN THE STERILISER.
- ONLY PLACE ITEMS IN THE MICROWAVE STERILISER THAT ARE MICROWAVE SUITABLE. REFER TO THE ITEM'S INSTRUCTIONS FOR ADVICE.
- DIFRAX IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGE RESULTING FROM CARELESS OR INCORRECT USE.
- THIS IS NOT A CHILDREN'S TOY.

## Difrax Microwave Steriliser

You want the best for your child and hygiene is an important part of this. The Difrax Microwave Steriliser kills dangerous bacteria in minutes.

The steriliser can hold four baby bottles and accessories.

Special design features include heat-resistant handles and a removable inner rack in which the parts remain upright.

The rack inside can also be used as a drying rack, so that the bottles do not need to be dried afterwards. Also suitable for the Difrax BtoB breast pump parts. Includes special connection for sterilising the milk hose.

## Use

- Wash all products using a mild detergent and rinse them well with tap water before sterilising them.
  - It is essential to remove all traces of milk before placing the products in the steriliser and to make sure the steriliser is clean and dry.
  - Remove the inner rack ② and **fill the bottom of the steriliser with 200 ml water** up to the maximum level indicated. Use a measuring cup to measure the amount.
- Do not use** the water container in the centre handle.



- If you want to sterilise the Difrax breast milk hose, turn around the inner rack, put your finger over the hole above the centre handle and fill with water from below. Replace the twist-off cap.
- Place the inner rack ② in the base ③.
- Fill the steriliser with the parts of the bottle, breast pump or other products to be sterilised according to the diagram further on in these instructions.
- Place the lid on top and make sure it is secured properly to the connection point in the bottom.



- Always place the Microwave Steriliser by itself in the middle of the microwave and put it on.
 

**Microwave power** (Watt): 500 WATT: 7 mins, 700 WATT: 6 mins, 800 WATT: 5 mins, 1000 WATT +: never
- Remove the steriliser from the microwave, lifting it by the handles on either side of the steriliser. Place the steriliser on an even, heat resistant surface. **Important!** The steriliser can be very hot!
- First check to see whether the Microwave Steriliser has cooled down enough. Remove the lid using the button on top of the lid. Point the lid away from you to avoid being burned by the steam.
 

**Important!** Steam may rise through the vent opening in the lid.
- Ensure that your hands are clean before removing the parts from the steriliser.
- Do not rinse the items after removing them from the steriliser, as they will not be sterile anymore.

**IMPORTANT!** Allow the Microwave Steriliser to cool down after removing it from the microwave and before removing the items from it. As soon as the red pattern on the steriliser's lid has turned purple, the steriliser is sufficiently cool for handling.

## Filling procedures: Filling the Difrax Microwave Steriliser with Difrax S-bottles

- 1.) Place the teat (G) on (C).
- 2.) Place the bottle ring (H) over the teat (G) on (C).
- 3.) Place the bottle (I) upright on (B).
- 4.) Place the bottle bases, (K) on its side on (D).
- 5.) Slide the cap (F) onto (E).
- 6.) Place the valves (J) among the items.



## Filling procedures: Filling the Difrax Microwave Steriliser with Difrax breast pump parts

- 1.) Dismantle the breast pump according to the instructions for the Difrax breast pump.

- 2.) Remove the inner rack ② and **fill the bottom of the steriliser with 200 ml water**. Use a measuring cup to measure the amount.



- 3.) Hold the rack ② upside down and open the water container by turning the cap.



- 4.) Hold your finger on the small opening of the centre handle ① and fill the water container with water up to the edge.



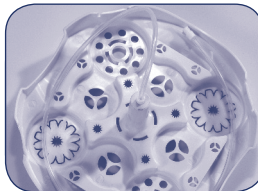
- 5.) Close the water container by screwing the cap and place it on the inner rack ② inside the steriliser.



- 6.) Place the milk tube ① in the opening at the top of the centre handle ①.



- 7.) Place the rest of the tube across the rack ②.



- 8.) Place the outer shell (M) with the rounded side facing up on the rack.
- 9.) Place the inner shell (N) with the rounded side facing up on the rack.
- 10.) Completely dismantle the splitter (O).
- 11.) Place the parts of the splitter on the rack with the opening facing down.



### IMPORTANT!

The following parts of the Difrax BtoB breast pump may to avoid scale **not** be put in the Microwave Steriliser given the irreparable damage that this will cause: breast pump (P), air tube (Q), adapter (R).

## Cleaning the Difrax Microwave Steriliser

- Always throw away the remaining water from the steriliser and rinse it to avoid scale.
- Always dry the steriliser well before putting it away.
- The Microwave Steriliser is dishwasher safe.
- After use, remove the water container cap from the centre handle (A), rinse it and dry it before replacing it.

The rack can also be used as a drying rack.



# WARNHINWEISE



- WASCHEN SIE IMMER IHRE HÄNDE, BEVOR SIE STERILISIERTE ARTIKEL ANFASSEN.
- GEBEN SIE IMMER 200 ML WASSER IN DEN BODEN DES MIKROWELLENSTERILISATORS. ZU VIEL ODER ZU WENIG KANN DEN STERILISATOR UND/ODER DIE ZU STERILISIERENDEN PRODUKTE BESCHÄDIGEN.
- FÜLLEN SIE DEN MITTELHANDGRIFF MIT WASSER, WENN SIE DEN DIFRAX BRUSTPUMPENSCHLAUCH STERILISIEREN MÖCHTEN. FÜLLEN SIE AUSSERDEM 200 ML WASSER IN DEN BODEN DES MIKROWELLENSTERILISATORS.
- GEBEN SIE NIEMALS MEHR ALS DIE EMPFOHLENE MENGE AN ARTIKELN IN DEN STERILISATOR.
- VERWENDEN SIE KEINE CHEMISCHEN STERILISIERUNGSTABLETTEN/-LÖSUNGEN IN DEM STERILISATOR ODER IN DEN PRODUKTEN, DIE SIE STERILISIEREN.
- STERILISIEREN SIE NIEMALS METALLENE ODER ELEKTRONISCHE TEILE IN DEM STERILISATOR.
- BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN FÜR EINE KORREKTE NUTZUNG DER MIKROWELLE. ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE ANGEGEBENEN ZEITEN!
- WENN SIE EINE KOMBI-MIKROWELLE BENUTZEN, ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER OFEN-/GRILLTEIL AUSGESCHALTET UND ABGEKÜHLT IST.
- LASSEN SIE DEN STERILISATOR IMMER ERST MINDESTENS FÜNFZEHN MINUTEN ABKÜHLEN, BEVOR SIE DIESEN AUS DER MIKROWELLE HERAUSHOLEN.
- HALTEN SIE DEN STERILISATOR IMMER WAAGERECHT, WENN SIE DIESEN AUS DER MIKROWELLE HOLEN, UM EIN VERSCHÜTTEN DES HEISSEN WASSERS ZU VERMEIDEN.
- PASSEN SIE AUF, WENN SIE DEN STERILISATOR AUS DER MIKROWELLE HERAUS HOLEN, DIESER KANN NOCH IMMER HEISS SEIN.
- HALTEN SIE DEN STERILISATOR IMMER AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN.
- LEGEN SIE KEINE FLASCHENBÜRSTE IN DEN STERILISATOR.
- GEBEN SIE NUR SOLCHE ARTIKEL IN DEN MIKROWELLENSTERILISATOR, DIE DAFÜR GEEIGNET SIND. LESEN SIE HIERZU DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DER ARTIKEL.
- DIFRAX HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSORGFÄLTIGE UND/ ODER UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ENTSTEHEN.
- DIES IST KEIN SPIELZEUG FÜR KINDER.

## Der Difrax Mikrowellensterilisator besteht aus den folgenden Bestandteilen:

- ① **Deckel** Knopf wird nicht warm
- ② **Innenständer** für Flaschen und Zubehör
  - Ⓐ Mittelhandgriff mit Wasserbehälter, Anschluss Milchschauch der Difrax BtoB Brustpumpe.
  - Ⓑ Platz für den Flaschenkörper (4x)
  - Ⓒ Platz für den Flaschensauger und Flaschenring (4x)
  - Ⓓ Platz für den Flaschenboden (4x)
  - Ⓔ Platz für die Verschlusskappe (4x)
- ③ **Boden** Sterilisator mit Handgriffen (werden nicht heiß)

Siehe letzte Seite

### S-Flasche

- Ⓕ Verschlusskappe
- Ⓖ Flaschensauger
- Ⓗ Flaschenring
- Ⓘ Flaschenkörper
- Ⓙ Ventil
- Ⓚ Flaschenboden

### Difrax BtoB Brustpumpe

- Ⓛ Milchschauch
- Ⓜ Außenschale
- Ⓝ Innenschale
- Ⓞ Teiler in Einzelteilen



### Achtung!

Die folgenden Teile der Difrax BtoB Brustpumpe dürfen **nicht** in den Mikrowellensterilisator:

- Ⓟ Pumpe
- Ⓠ Luftschauch
- Ⓡ Adapter

## Difrax Mikrowellensterilisator

Sie möchten das Beste für Ihr Kind. Dabei spielt Hygiene eine wichtige Rolle. Mit dem Difrax Mikrowellensterilisator werden schädliche Bakterien in wenigen Minuten getötet.

Der Sterilisator ist für vier Babyflaschen und Zubehör geeignet. Die besonderen Eigenschaften, wie Handgriffe, die nicht heiß werden und ein herausnehmbares Innengestell, auf dem die Einzelteile stabil aufrecht stehen, gewährleisten eine sichere Handhabung.

Der Innenständer kann auch als Abtropfständer verwendet werden, so dass die sterilisierten Teile später nicht abgetrocknet werden müssen. Auch für das Zubehör der Difrax Brustpumpe geeignet. Einschließlich Spezialanschluss, um den Milchschauch der Brustpumpe zu sterilisieren.

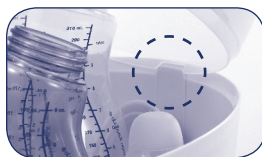
## Anwendung

- Spülen Sie alle Produkte in mildem Abwaschwasser und danach mit sauberem Leitungswasser ab, bevor Sie diese sterilisieren.
- Bevor Sie die Produkte in den Sterilisator einsetzen, ist es wichtig, dass alle Milchreste entfernt sind und der Sterilisator sauber und trocken ist.
- Holen Sie den Innenständer ② heraus und **füllen Sie den Boden des Sterilisator mit 200 ml Wasser** bis zur Wasserhöchststand-Markierung. Verwenden Sie zum Abmessen ein Messbecher. Verwenden Sie dazu **nicht** das Wasserreservoir im Mittelhandgriff.



Verwenden Sie dazu nicht das Wasserreservoir im Mittelhandgriff.

- Wenn Sie den Milchschauch der Difrax Brustpumpe sterilisieren möchten, drehen Sie den Innenständer um, halten Sie Ihren Finger auf das Loch oberhalb des Mittelhandgriffs und füllen Sie diesen von unten mit Wasser. Schließen Sie das Loch wieder mit der Drehkappe.
- Stellen Sie den Innenständer ② in den Boden ③.
- Füllen Sie den Sterilisator mit den Flaschen und Brustpumpenteilen oder anderen zu sterilisierenden Produkten gemäß dem Füllschema, welches in dieser Gebrauchsanweisung zu finden ist.
- Schließen Sie den Sterilisator mit dem Deckel, achten Sie darauf, dass dieser gut auf den Anschlusspunkt im Boden anschließt.



- Stellen Sie den Sterilisator immer frei in die Mitte der Mikrowelle und stellen Sie diese ein. **Mikrowellenleistung** (Watt): 500 WATT: 7 min, 700 WATT: 6 min, 800 WATT: 5 min, 1000 WATT +: niemals
- Nehmen Sie den Sterilisator aus der Mikrowelle, indem Sie diesen an den Handgriffen an den Seiten des Sterilisators festhalten. Stellen Sie den Sterilisator auf eine ebene Fläche mit einer hitzebeständigen Oberfläche. **Achtung!** Der Sterilisator kann heiß sein!
- Schauen Sie um zu prüfen, ob der Sterilisator ausreichend abgekühlt ist. Entfernen Sie den Deckel ① mithilfe des Knopfes an der Oberseite des Deckels. Halten Sie den Deckel in einiger Entfernung zu Ihrem Körper, damit Sie nicht von dem heißen Dampf getroffen werden. **Achtung!** Es kann eventuell auch Dampf aus der Deckellüftungsöffnung entweichen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber sind, bevor Sie die Teile aus dem Sterilisator nehmen.
- Spülen Sie die Produkte nicht ab, nachdem Sie diese aus dem Sterilisator entnommen haben. Dann sind sie nicht mehr steril.

**ACHTUNG!** Lassen Sie den Sterilisator abkühlen, nachdem Sie diesen aus der Mikrowelle heraus geholt haben, bevor Sie die Produkte entnehmen. Sobald sich der rote Aufdruck auf dem Deckel des Sterilisators lila verfärbt, ist dieser ausreichend abgekühlt, um angefasst zu werden.

## Das Füllschema: Das Füllen des Difrax Mikrowellensterilisators mit Difrax S-Flaschen

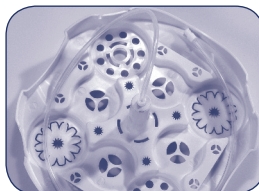
- 1.) Legen Sie den Flaschensauger (G) auf die Stelle (C).
- 2.) Legen Sie den Flaschenring (H) über den Flaschensauger (G) an die Stelle (C).
- 3.) Stellen Sie den Flaschenkörper (I) aufrecht in den Ständer (B).
- 4.) Legen Sie den Flaschenboden, (K) seitlich auf die Stelle (D).
- 5.) Klemmen Sie die Verschlusskappe (F) auf die Stelle (E).
- 6.) Legen Sie die Ventile (J) lose zwischen die Produkte.



## Das Füllschema: Das Füllen des Difrax Mikrowellensterilisators mit Zubehör der Difrax Brustpumpe

- 1.) Bauen Sie die Brustpumpe gemäß der Gebrauchsanweisung der Difrax Brustpumpe auseinander.

- 2.) Holen Sie den Innenständer ② heraus und **füllen Sie den Boden des Sterilisator mit 200 ml Wasser**. Verwenden Sie zum Abmessen ein Messbecher.
- 3.) Halten Sie den Innenständer ② mit der Oberseite nach oben und drehen Sie die Verschlusskappe des Wasserreservoirs auf.
- 4.) Legen Sie Ihren Finger auf die kleine Öffnung des Mittelhandgriffs ① und füllen Sie den Wasser-behälter unter dem Kran bis zum Rand mit Wasser.
- 5.) Verschließen Sie den Wasserbehälter, in dem Sie die Verschlusskappe wieder fest drehen und legen Sie den Innenständer ② zurück in den Sterilisator.
- 6.) Stecken Sie den Milchschlauch ④ in die Öffnung der Oberseite des Mittelhandgriffs ①.
- 7.) Verteilen Sie den Rest des Schlauchs über den Innenständer ②.



- 8.) Legen Sie die Außenschale (M) mit der gewölbten Seite nach oben in den Innenständer.
- 9.) Legen Sie die Innenschale (N) mit der gewölbten Seite nach oben in den Innenständer.
- 10.) Bauen Sie den Teiler (O) komplett auseinander.
- 11.) Legen Sie die Einzelteile des Teilers auf den Ständer, mit der Öffnung nach unten.



### ACHTUNG!

Die folgenden Teile der Difrax BtoB Brustpumpe dürfen **nicht** in einen Mikrowellensterilisator gegeben werden, da dies irreparable Schäden mit sich bringt: Pumpe (P), Luftschlauch (Q), Adapter (R).

## Reinigung des Difrax Mikrowellensterilisators

- Gießen Sie immer das Restwasser aus dem Sterilisator und spülen Sie diesen aus, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Trocknen Sie den Sterilisator immer gut ab, bevor Sie diesen wegstellen.
- Der Mikrowellensterilisator ist spülmaschinenfest.
- Nach Benutzung die Verschlusskappe des Wasserreservoirs des Mittelhandgriffs (A) lösen, abspülen, abtrocknen und wieder anbringen.

Der Innenständer kann auch als Abtropfständer verwendet werden.

## El esterilizador para Microondas Difrax se compone de los siguientes elementos:

- ① **Tapa** el tirador no se calienta
- ② **Bandeja interior** para biberones y accesorios
  - Ⓐ Asa central con depósito de agua, punto de conexión del tubo de la leche para el sacaleches BtoB de Difrax.
  - Ⓑ Espacio para el cuerpo de los biberones (4)
  - Ⓒ Espacio para la tetina y el collar de los biberones (4)
  - Ⓓ Espacio para la base de los biberones (4)
  - Ⓔ Espacio para el tapón de cierre (4)
- ③ **Base** del esterilizador con asas (no se calientan)

Véase la última página

### S•biberón

- Ⓕ Tapón de cierre
- Ⓖ Tetina
- Ⓗ Collar
- Ⓛ Cuerpo del biberón
- Ⓜ Válvula
- Ⓚ Base del biberón

### Sacaleches BtoB de Difrax

- Ⓛ Tubo para la leche
- Ⓜ Pezonera exterior
- Ⓝ Pezonera interior
- Ⓞ Divisor



### ¡Atención!

Las siguientes piezas del sacaleches BtoB de Difrax **no** se pueden introducir en el esterilizador para Microondas:

- Ⓟ Bomba
- Ⓠ Tubo del aire
- Ⓡ Adaptador





# ADVERTENCIAS

- LÁVATE SIEMPRE LAS MANOS ANTES DE TOCAR LOS ARTÍCULOS ESTERILIZADOS.
- PON SIEMPRE 200 ML DE AGUA EN LA BASE DEL ESTERILIZADOR PARA MICROONDAS, SI PONES MÁS O MENOS CANTIDAD, SE PUEDEN PRODUCIR DAÑOS SI PONES MÁS O MENOS AGUA EN EL ESTERILIZADOR O EN LOS PRODUCTOS QUE QUIERES ESTERILIZAR.
- LLENA DE AGUA EL DEPÓSITO DEL ASA CENTRAL SIEMPRE QUE QUIERAS ESTERILIZAR EL TUBO DE LA LECHE DEL DIFRAX BTOB. LLENA TAMBIÉN LA BASE DEL ESTERILIZADOR PARA MICROONDAS CON 200 ML DE AGUA.
- NO METAS NUNCA MÁS ARTÍCULOS DE LOS RECOMENDADOS EN EL ESTERILIZADOR.
- NO USES TABLETAS DE ESTERILIZACIÓN O SOLUCIONES QUÍMICAS EN EL ESTERILIZADOR O EN LOS PRODUCTOS QUE VAYAS A ESTERILIZAR.
- NO ESTERILICES NUNCA PIEZAS METÁLICAS O ELECTRÓNICAS EN EL ESTERILIZADOR.
- SIGUE LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS PARA EL USO DEL MICROONDAS. ¡NO SOBREPASES LOS TIEMPOS INDICADOS!
- SI USAS UN MICROONDAS MIXTO, ASEGÚRATE DE QUE LA PARTE DEL HORNO/GRILL ESTÉ APAGADA Y FRÍA.
- DEJA QUE EL ESTERILIZADOR SE ENFRÍE DURANTE AL MENOS QUINCE MINUTOS DESPUÉS DE SACARLO DEL MICROONDAS.
- MANTÉN EL ESTERILIZADOR SIEMPRE HORIZONTAL MIENTRAS LO SAQUES DEL MICROONDAS PARA EVITAR QUE SE ENSUCIE O SE DERRAME EL AGUA CALIENTE.
- TEN CUIDADO CUANDO SAQUES EL ESTERILIZADOR DEL MICROONDAS, PORQUE PUEDE SEGUIR CALIENTE.
- MANTÉN EL ESTERILIZADOR LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NO METAS CEPILLOS PARA BIBERONES EN EL ESTERILIZADOR.
- COLOCA SOLAMENTE ARTÍCULOS QUE SEAN APTOS PARA EL ESTERILIZADOR PARA MICROONDAS. PARA SABER CUÁLES LO SON, CONSULTA LAS INSTRUCCIONES DE LOS ARTÍCULOS.
- DIFRAX NO SE RESPONSABILIZA DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN POR UN USO NEGLIGENTE O INCORRECTO.
- ESTO NO ES UN JUGUETE PARA NIÑOS.

## Esterilizador para Microondas Difrax

Quieres lo mejor para tu bebé, y la higiene es una parte importante de ello. El esterilizador para Microondas Difrax elimina en pocos minutos las bacterias patógenas. Este esterilizador tiene capacidad para cuatro biberones con sus accesorios. Gracias a sus características especiales, como las asas que no se calientan y una bandeja interior desmontable con huecos para sujetar perfectamente las piezas del biberón, resulta muy práctico y seguro. La bandeja interior también actúa como escurridor, por lo que no será preciso secar los biberones posteriormente. También se puede usar con las piezas del sacaleches BtoB de Difrax. Incluye una conexión especial para esterilizar a la vez el tubo para la leche del sacaleches BtoB.

### Uso

- Lava todos los productos con agua con jabón suave y acláralos con agua de grifo antes de esterilizarlos.
- Antes de colocar los productos en el esterilizador, es importante eliminar todos los restos de leche y comprobar que el esterilizador está limpio y seco.
- Retira la bandeja interior ② **y llena el fondo del esterilizador con 200 ml de agua**, hasta el nivel máximo marcado. Para medir la cantidad, puedes usar una taza de medir. **Pero no utilices** el depósito de agua del asa central.



- Si quieres esterilizar un tubo para leche del sacaleches Difrax BtoB, da la vuelta a la bandeja interior, tapa con el dedo el agujero sobre el asa central y llénalo de agua desde abajo. Vuelve a cerrarlo con el taponcito de rosca.
- Coloca la bandeja interior ② en la base ③.
- Coloca en el esterilizador todas las piezas del biberón, el sacaleches u otras piezas que vayas a esterilizar, conforme al esquema que figura en estas instrucciones.
- Coloca la tapa y procura que se acople bien en el punto de conexión de la base.



- Coloca siempre el esterilizador para microondas centrado en el microondas y usa éste conforme:
 

**Potencia del Microondas** (vatios): 500 WATT: 7 min, 700 WATT: 6 min, 800 WATT: 5 min, 1000 WATT +: nunca
- Saca el esterilizador del Microondas sujetándolo por las asas del lateral del esterilizador. Coloca el esterilizador sobre una superficie uniforme y resistente al calor. **¡Atención!** ¡El esterilizador puede estar caliente!
- Mira primero para comprobar si el esterilizador se ha enfriado lo suficiente. Quita la tapa ① mediante el tirador situado en su parte superior. Sostén la tapa un poco apartada de ti para evitar que te alcance el vapor caliente.
 

**¡Atención!** También puede salir vapor del orificio de descompresión de la tapa.
- Asegúrate de tener las manos bien limpias antes de sacar las piezas del esterilizador.
- No aclares los productos después de sacarlos del esterilizador, ya que dejarían de estar estériles.

**¡ATENCIÓN!** Deja que el esterilizador para microondas se enfríe después de sacarlo del microondas y antes de retirar los productos. En cuanto la tapa del esterilizador se ponga de color morado, éste estará lo suficientemente frío como para cogerlo..

## El esquema de llenado: El llenado del esterilizador para Microondas de Difrax con biberones Difrax S

- 1.) Coloca la tetina (G) en el hueco (C).
- 2.) Coloca el collar (H) sobre la tetina (G) en el hueco (C).
- 3.) Coloca el cuerpo del biberón (I) derecho en el hueco (B).
- 4.) Coloca la base del biberón (K) de lado en el hueco (D).
- 5.) Encaja el tapón (F) en el hueco (E).
- 6.) Coloca las válvulas (J) sueltas entre los productos.



## El esquema de llenado: El llenado del esterilizador para microondas de Difrax con piezas del sacaleches Difrax BtoB

- 1.) Desmonta el sacaleches según las instrucciones del sacaleches Difrax BtoB.

- 2.) Retira la bandeja interior ② y **llena el fondo del esterilizador con 200 ml de agua**. Para medir la cantidad, puedes usar una taza de medir.



- 3.) Mantén la bandeja interior ② al revés, abre el tapón del depósito de agua.



- 4.) Coloca el dedo en el pequeño orificio del asa central ① y llena el depósito con agua hasta el borde.



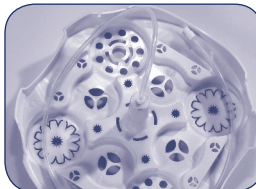
- 5.) Cierra el depósito girando el tapón y vuelve a colocar la bandeja interior ② en el esterilizador.



- 6.) Coloca el tubo de la leche ① en el orificio del lado superior del asa central ①.



- 7.) Distribuye el resto del tubo por la bandeja interior ②.



8.) Coloca la pezonera exterior (M) con el lado redondo hacia arriba en la bandeja interior.

9.) Coloca la pezonera interior (N) con el lado redondo hacia arriba en la bandeja interior.

10.) Desmonta por completo el divisor (O).

11.) Coloca las piezas del divisor en la bandeja con la abertura hacia abajo.



### ¡ATENCIÓN!

Las siguientes piezas del sacaleches BtoB de Difrax **no** se pueden introducir en un esterilizador para Microondas ya que podrían causar daños irreparables: bomba (P), tubo del aire (Q), adaptador (R).

## Lavado del esterilizador para Microondas Difrax

- Elimina siempre los restos de agua del esterilizador y acláralo para evitar que se acumule la cal.
- Seca bien siempre el esterilizador antes de guardarlo.
- El esterilizador para Microondas se puede lavar en lavavajillas.
- Después de usarlo, saca, enjuaga, seca y vuelve a colocar el tapón de cierre del depósito de agua del asa central (A).

La bandeja interior también actúa como escurridor.



# AVVERTENZE

- LAVARE SEMPRE LE MANI PRIMA DI TOCCARE I PRODOTTI STERILIZZATI.
- RIEMPIRE IL FONDO DELLO STERILIZZATORE PER MICROONDE SEMPRE CON 200 ML DI ACQUA. UNA QUANTITÀ SUPERIORE O INFERIORE PUÒ PROVOCARE DANNI ALLO STERILIZZATORE E/O AI PRODOTTI CHE SI DESIDERA STERILIZZARE.
- RIEMPIRE CON ACQUA IL SERBATOIO DELL'ACQUA NELLA MANIGLIA CENTRALE PER STERILIZZARE IL TUBO DEL LATTE BTOB DIFRAX. RIEMPIRE INOLTRE IL FONDO DELLO STERILIZZATORE PER MICROONDE CON 200 ML DI ACQUA.
- NON CARICARE MAI LO STERILIZZATORE CON UN NUMERO DI PRODOTTI SUPERIORE RISPETTO A QUELLO CONSIGLIATO.
- NON AGGIUNGERE PASTIGLIE/SOLUZIONI STERILIZZANTI CHIMICHE ALLO STERILIZZATORE O AI PRODOTTI CHE SI DESIDERA STERILIZZARE.
- NON STERILIZZARE MAI COMPONENTI METALLICI O ELETTRONICI CON LO STERILIZZATORE.
- ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI PER L'USO DEL MICROONDE. NON SUPERARE I TEMPI INDICATI!
- SE SI UTILIZZA UN MICROONDE COMBINATO, ASSICURARSI CHE I COMPONENTI FORNO/GRILL SIANO DISATTIVATI E FREDDI.
- LASCIARE RAFFREDDARE LO STERILIZZATORE PER ALMENO QUINDICI MINUTI DOPO AVERLO ESTRATTO DAL MICROONDE.
- MANTENERE SEMPRE LO STERILIZZATORE IN POSIZIONE ORIZZONTALE QUANDO LO SI ESTRAE DAL MICROONDE PER EVITARE DI VERSARE E DI SPARGERE ACQUA BOLLENTE.
- PRIMA DI ESTRARRE LO STERILIZZATORE DAL MICROONDE, ACCERTARSI CHE SIA SUFFICIENTEMENTE FREDDO.
- TENERE LO STERILIZZATORE SEMPRE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON INTRODURRE SPAZZOLE PER BIBERON NELLO STERILIZZATORE.
- CARICARE LO STERILIZZATORE PER MICROONDE SOLO CON PRODOTTI ADATTI.
- PER INFORMAZIONI, CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO DEI RELATIVI PRODOTTI.
- DIFRAX NON È RESPONSABILE PER DANNI PROVOCATI DA UN USO IMPROPRIO E/O SCORRETTO.
- LO STERILIZZATORE NON È UN GIOCATTOLO PER BAMBINI.

## Lo sterilizzatore per microonde Difrax è costituito dai seguenti componenti:

- ① **Coperchio** il pomello non si riscalda
- ② **Griglia interna** per biberon e accessori
  - Ⓐ Maniglia centrale con serbatoio dell'acqua, attacco per il tubo del latte del Tiralatte Difrax BtoB.
  - Ⓑ Posizionatore per il corpo (4x)
  - Ⓒ Posizionatore per la tettarella e per la ghiera (4x)
  - Ⓓ Posizionatore per la base (4x)
  - Ⓔ Vano per il coperchio (4x)
- ③ **Base** sterilizzatore con maniglie (che non si riscaldano)

Si veda l'ultima pagina

### Biberon-S

- Ⓕ Coperchio
- Ⓖ Tettarella
- Ⓗ Ghiera
- Ⓘ Corpo
- Ⓝ Valvola
- Ⓚ Base

### Tiralatte Difrax BtoB

- Ⓛ Tubo del latte
- Ⓜ Coppa esterna
- Ⓝ Coppa interna
- Ⓞ Componenti del divisore



### Attenzione!

I seguenti componenti del Tiralatte Difrax BtoB non possono essere utilizzati con lo sterilizzatore per microonde:

- Ⓟ Pompa
- Ⓠ Tubo dell'aria
- Ⓡ Adattatore



## Sterilizzatore per microonde Difrax

Per il bambino tutti desiderano il meglio, e l'igiene è un punto importante. Grazie allo Sterilizzatore per microonde Difrax, i batteri nocivi vengono eliminati in pochi minuti. Lo sterilizzatore può contenere quattro biberon e i relativi accessori. Le sue speciali caratteristiche, quali le maniglie che non si riscaldano e la griglia interna estraibile che permette la collocazione stabile dei componenti in posizione verticale, garantiscono un uso sicuro. La griglia interna può anche essere utilizzata come sgocciolatoio e i biberon non necessitano pertanto di essere asciugati. Adatto anche per le componenti del tiralatte Difrax BtoB. Attacco per la sterilizzazione speciale del tubo del latte del Tiralatte BtoB in dotazione.

### Uso

- Lavare tutti i prodotti in acqua leggermente saponata e risciacquarli con acqua corrente prima di sterilizzarli.
- Prima di inserire i prodotti nello sterilizzatore, è importante eliminare tutti i residui di latte e verificare che lo sterilizzatore sia pulito e asciutto.
- Rimuovere la griglia interna ② e riempire il **fondo dello sterilizzatore con 200 ml di acqua** fino a raggiungere il livello massimo indicato. Per il dosaggio si consiglia di usare un misurino. A questo scopo **non utilizzare** il serbatoio per l'acqua nella maniglia centrale.



- Se si desidera sterilizzare un tubo per il latte del tiralatte Difrax, ribaltare la griglia interna, tenere il doto sul forellino sopra la maniglia intermedia e riempirlo con acqua dal basso. Ricollegare con il coperchio a vite.
- Inserire la griglia interna ② sulla base ③.
- Riempire lo sterilizzatore con il biberon, il tiralatte o altri prodotti da sterilizzare seguendo lo schema di caricamento riportato di seguito nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Montare il coperchio e assicurarsi che aderisca perfettamente all'attacco sul fondo.



- Disporre lo sterilizzatore sempre al centro del microonde e impostarlo seguendo la tabella sottostante  
**Potenza del microonde (Watt):** 500 WATT: 7 min, 700 WATT: 6 min, 800 WATT: 5 min, 1000 WATT +: mai
- Estrarre lo sterilizzatore dal microonde utilizzando le apposite maniglie presenti sui lati. Collocare lo sterilizzatore su una superficie uniforme resistente al calore. **Attenzione!** Lo sterilizzatore può provocare scottature!
- Guardare per controllare che lo sterilizzatore per microonde si sia sufficientemente raffreddato. Smontare il coperchio ① utilizzando la manopola posta sul lato superiore del coperchio. Tenersi a distanza dal coperchio per evitare di essere investiti dal vapore bollente.  
**Attenzione!** Può verificarsi anche la fuoriuscita di vapore dall'apertura di sfianto sul coperchio.
- Assicurarsi di estrarre i componenti dallo sterilizzatore con mani pulite.
- Non risciacquare i prodotti dopo averli estratti dallo sterilizzatore per evitare di contaminarli nuovamente.

**ATTENZIONE!** Una volta estratto lo sterilizzatore per microonde, lasciarlo raffreddare prima di prelevare i prodotti. Solo quando il disegno rosso presente sul coperchio diventa viola, lo sterilizzatore è sufficientemente freddo per essere maneggiato.

## Schema di riempimento: riempimento dello sterilizzatore per microonde Difrax con biberon a S Difrax

- 1.) Collocare la tettarella **G** sul posizionatore **C**.
- 2.) Collocare la ghiera **H** sopra la tettarella **G** sul posizionatore **C**.
- 3.) Collocare il corpo **L** verticalmente sul posizionatore **B**.
- 4.) Collocare la base **K** lateralmente sul posizionatore **D**.
- 5.) Assicurare il coperchio **F** sul posizionatore **E**.
- 6.) Collocare le valvole **J** fra i prodotti.



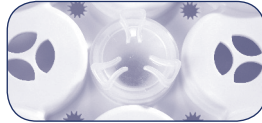
## Schema di riempimento: Riempimento dello sterilizzatore per microonde Difrax con componenti del tiralatte BtoB Difrax

- 1.) Smontare il tiralatte seguendo le istruzioni del tiralatte BtoB Difrax.

- 2.) Rimuovere la griglia interna ② e **riempire il fondo dello sterilizzatore con 200 ml di acqua**. Per il dosaggio si consiglia di usare un misurino.



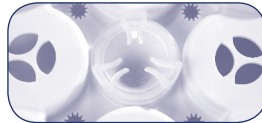
- 3.) Ribaltare la griglia interna ② e svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua.



- 4.) Tenere il dito sulla piccola apertura della maniglia centrale ① e riempire il serbatoio dell'acqua fino all'orlo.



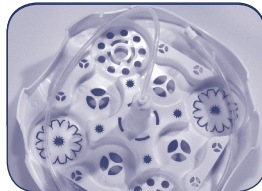
- 5.) Chiudere il serbatoio dell'acqua avvitando il coperchio e ricollocare la griglia interna ② sullo sterilizzatore.



- 6.) Inserire il tubo del latte ① nell'apertura sul lato superiore della maniglia centrale ①.



- 7.) Distribuire il resto del tubo sulla griglia interna ②.



- 8.) Collocare la coppa esterna **(M)** sulla griglia con il lato convesso rivolto verso l'alto.
- 9.) Collocare la coppa interna **(N)** sulla griglia con il lato convesso rivolto verso l'alto.
- 10.) Smontare completamente il divisore **(O)**.
- 11.) Collocare i componenti del divisore sulla griglia con l'apertura rivolta verso il basso.



### ATTENZIONE!

I seguenti componenti del Tiralatte Difrax BtoB **non** possono essere usati con lo sterilizzatore per microonde perché potrebbero subire danni permanenti: pompa **(P)**, tubo dell'aria **(Q)**, adattatore **(R)**.

## Pulizia dello sterilizzatore per microonde Difrax

- Rimuovere sempre l'acqua residua dallo sterilizzatore e risciacquarlo per prevenire la formazione di calcare.
- Provvedere sempre ad un'ottimale asciugatura dello sterilizzatore prima di riporlo.
- Lo sterilizzatore per microonde può essere lavato in lavastoviglie.
- Dopo l'uso, rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua della maniglia centrale **(A)**, sciacquarlo, asciugarlo e rimontarlo.

La griglia interna può anche essere utilizzata come sgocciolatoio.

## O esterilizador de Micro-ondas Difrax consiste das seguintes peças:

- ① **Tampa** o botão não aquece
- ② **Grade interior** para biberões e acessórios
  - Ⓐ Manipulo central com reservatório de água, ponto de acesso ao tubo de leite da bomba tira-leite BtoB da Difrax.
  - Ⓑ Local para a estrutura do biberão (4x)
  - Ⓒ Local para a tetina e anel do biberão (4x)
  - Ⓓ Local para a base do biberão (4x)
  - Ⓔ Local para a tampa (4x)
- ③ **Base** esterilizador com asas (não aquecem)

Ver última página

### S•biberão

- Ⓕ Tampa
- Ⓖ Tetina
- Ⓗ Anel
- Ⓘ Estrutura
- Ⓙ Válvula
- Ⓚ Fundo

### Bomba tira-leite BtoB da Difrax

- Ⓛ Tubo de leite
- Ⓜ Camada exterior
- Ⓝ Camada interior
- Ⓞ Separador em peças



### Atenção!

As seguintes peças da bomba tira-leite BtoB da Difrax não podem ser colocadas no esterilizador de micro-ondas:

- Ⓟ Bomba
- Ⓠ Tubo de ar
- Ⓡ Adaptador



# AVISOS

- LAVE SEMPRE AS MÃOS ANTES DE TOCAR NOS PRODUTOS ESTERILIZADOS.
- INTRODUZA SEMPRE 200 ML DE ÁGUA NA BASE DO ESTERILIZADOR DE MICRO-ONDAS; UMA QUANTIDADE MAIOR OU MENOR PODE DANIFICAR O ESTERILIZADOR E/OU OS PRODUTOS QUE DESEJE ESTERILIZAR.
- ENCHA O RESERVATÓRIO DE ÁGUA NO MANÍPULO CENTRAL COM ÁGUA SEMPRE QUE DESEJAR ESTERILIZAR O TUBO DO LEITE DA BOMBA TIRA-LEITE BTOB DA DIFRAX. ENCHA AINDA A BASE DO ESTERILIZADOR DE MICRO-ONDAS COM 200 ML DE ÁGUA.
- NUNCA COLOQUE MAIS DO OS ARTIGOS RECOMENDADOS NO ESTERILIZADOR.
- NÃO UTILIZE PASTILHAS/SOLUÇÕES DE ESTERILIZAÇÃO QUÍMICA NO ESTERILIZADOR OU NOS PRODUTOS QUE VAI ESTERILIZAR.
- NUNCA ESTERILIZE PEÇAS EM METAL OU ELETRÔNICAS NO ESTERILIZADOR.
- SIGA SEMPRE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO MICRO-ONDAS. NÃO EXCEDA OS TEMPOS ESTIPULADOS!
- AO UTILIZAR UM MICRO-ONDAS COMBI, CERTIFIQUE-SE DE QUE A PARTE DO GRELHADOR ESTÁ DESLIGADA E ARREFECIDA.
- DEIXE ARREFECER O ESTERILIZADOR DURANTE UM MÍNIMO DE QUINZE MINUTOS ANTES DE O RETIRAR DO MICRO-ONDAS.
- MANTENHA O ESTERILIZADOR SEMPRE NA HORIZONTAL AO RETIRÁ-LO DO MICRO-ONDAS PARA EVITAR DEIXAR CAIR ÁGUA QUENTE.
- TENHA ATENÇÃO AO RETIRAR O ESTERILIZADOR DO MICRO-ONDAS, POIS AINDA PODE ESTAR QUENTE.
- MANTENHA SEMPRE O ESTERILIZADOR FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
- NÃO COLOQUE NENHUMA ESCOVA PARA BIBERÕES NO ESTERILIZADOR.
- NÃO COLOQUE QUAISQUER ARTIGOS NO INTERIOR DO ESTERILIZADOR DE MICRO-ONDAS QUE NÃO SEJAM ADEQUADOS AO MESMO.
- CONSULTE AS INSTRUÇÕES DE USO DOS RESPETIVOS ARTIGOS.
- A DIFRAX NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER DANO OCORRIDO RESULTANTE DE UMA UTILIZAÇÃO NEGLIGENTE E/OU ERRADA.
- ISTO NÃO É UM BRINQUEDO PARA CRIANÇAS.

## Esterilizador de Micro-ondas Difrax

Você deseja o melhor para o seu filho e a higiene é uma parte importante. Com o esterilizador de micro-ondas Difrax, elimina todas as bactérias nocivas em poucos minutos. O esterilizador é adequado para quatro biberões e acessórios. As suas propriedades especiais, tais manípulos que não aquecem e uma grade interior amovível para que as peças não caiam, asseguram uma utilização segura. A grade interior também pode ser utilizada como escorredor para que estes não tenham que ser secos posteriormente. Também é adequado para peças da bomba tira-leite BtoB da Difrax.

Inclui a ligação especial do tubo do leite da respetiva bomba tira-leite BtoB para esterilização.

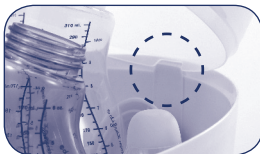
### Modo de uso

- Lave todos os produtos em água morna com detergente e passe por água da torneira limpa antes de os esterilizar.
- Antes de colocar os produtos no esterilizador, é importante eliminar todos os vestígios de leite e garantir que o esterilizador está limpo e seco.
- Retire a grade interior ② e encha a base do esterilizador com 200 ml de água até atingir o nível máximo de água. Utilize um copo de medição para a respetiva medição.  
**Não utilize** o reservatório de água que se situa no manípulo central.





- Caso deseje esterilizar o tubo do leite da bomba tira-leite BtoB da Difrax, vire a grade interior, coloque o dedo sobre o orifício que se situa por cima do manípulo central e proceda ao seu enchimento com água. Volte a encerrar com a pequena tampa de enroscar.
- Coloque a grade interior ② na base ③.
- Encha o esterilizador com as peças do biberão, bomba tira-leite ou outros produtos que necessitem ser esterilizados seguindo o esquema presente no manual de utilização.
- Coloque a tampa e certifique-se de que esta está bem fechada no ponto de acesso da base.



- Coloque o esterilizador livre sempre no centro do micro-ondas e ligue este último de acordo com.

**Potência do micro-ondas** (Watt): 500 WATT: 7 min, 700 WATT: 6 min, 800 WATT: 5 min, 1000 WATT +: nunca

- Retire o esterilizador do micro-ondas através dos manípulos situados nas laterais do esterilizador. Coloque o esterilizador sobre uma superfície plana com uma superfície de resistência ao calor.

**Atenção!** O esterilizador pode estar quente!

- Olhe em primeiro lugar, para verificar se o esterilizador já arrefeceu. Retire a tampa ① através do centro do botão na parte superior da mesma. Mantenha a tampa algo afastada de si para evitar magoar-se através do vapor quente.

**Atenção!** Também pode sair vapor quente da abertura de saída de ar da tampa.

- Certifique-se de que tem as mãos lavadas antes de retirar as peças do interior do esterilizador.
- Não passe os produtos por água depois de os retirar do esterilizador. Assim, deixam de ficar esterilizados.

**ATENÇÃO!** Deixe arrefecer o esterilizador depois de o retirar do micro-ondas e antes de retirar os produtos do seu interior. Logo que o padrão vermelho da tampa do esterilizador assumir a cor roxa, significa que este arrefeceu o suficiente para poder pegar nele.

## Esquema de enchimento: enchimento do Esterilizador de Micro-ondas Difrax com biberões Difrax S

- 1.) Coloque a tetina (G) no local adequado (C).
- 2.) Coloque o anel de biberão (H) sobre a tetina (G) no local adequado (C).
- 3.) Coloque a estrutura do biberão (I) na vertical no local adequado (B).
- 4.) Coloque a base do biberão (K) de lado no local adequado (D).
- 5.) Aperte a tampa (F) no local adequado (E).
- 6.) Coloque as válvulas (J) soltas entre os produtos.



## Esquema de enchimento: enchimento do Esterilizador de Micro-ondas Difrax com peças da bomba tira-leite BtoB da Difrax

- 1.) Desmonte a bomba tira-leite de acordo com as instruções de utilização da bomba tira-leite BtoB da Difrax.

2.) Retire a grade interior ② e encha a base do esterilizador com 200 ml de água. Utilize um copo de medição para a respectiva medição.



3.) Segure a grade interior ② ao contrário, gire a tampa do reservatório até abri-la.



4.) Mantenha o dedo na pequena abertura do manípulo central ① e encha o depósito de água segurando-o sob a torneira até à beira.



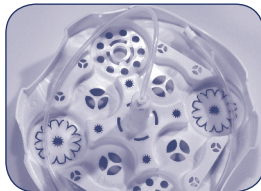
5.) Feche o reservatório de água fazendo girar a tampa sobre o mesmo e coloque-o na grade interior ② de volta no esterilizador.



6.) Coloque o tubo do leite ① na abertura do lado superior do manípulo central ①.



7.) Divida o resto do tubo pela grade interior ②.



- 8.) Coloque a camada exterior (M) com o lado convexo para cima na grade interior.
- 9.) Coloque a camada interior (N) com o lado convexo para cima na grade interior.
- 10.) Desmonte o separador (O) na totalidade.



- 11.) Coloque as peças do separador na prateleira com a abertura para baixo.

### ATENÇÃO!

As seguintes peças da bomba tira-leite BtoB da Difrax **não** podem ser colocadas no esterilizador de micro-ondas, visto que poderão sofrer danos irreparáveis: bomba (P), tubo de ar (Q), adaptador (R).

## Limpeza do Esterilizador de Micro-ondas Difrax

- Retire sempre a água residual do esterilizador e passe-o por água limpa para evitar a acumulação de calcário.
- Seque sempre bem o esterilizador antes de o guardar.
- O esterilizador de micro-ondas pode ser lavado na máquina de lavar louça.
- Após a utilização, desaperte a tampa do reservatório de água do manípulo central (A), passe-a por água, seque e volte a colocá-la no sítio.

A grade interior também pode ser utilizada como escorredor.



## VARNINGAR

- TVÄTTA ALLTID HÄNDERNA INNAN DU HANTERAR DE STERILISERADE DELARNA.
- HÅLL ALLTID 200 ML VATTEN I BOTTEN AV MIKROSTERILISATORN, FÖR MYCKET ELLER FÖR LITE VATTEN KAN SKADA STERILISATORN OCH/ELLER DE DELAR SOM PLACERATS I STERILISATORN.
- Fyll vattenbehållaren i mitthandtaget med vatten när du ska sterilisera DIFRAX BTOB-MJÖLKSLANGEN. HÅLL ÄVEN 200 ML VATTEN I BOTTEN AV MIKROSTERILISATORN.
- PLACERA ALDRIG FLER DELAR I STERILISATORN ÄN DET SOM ANGES.
- ANVÄND INGA KEMISKA STERILISERINGSTABLETTER/- MEDEL I STERILISATORN ELLER I DE PRODUKTER SOM SKA STERILISERAS.
- PLACERA ALDRIG METALLFÖREMÅL ELLER ELEKTRONISKA DELAR I STERILISATORN.
- FÖLJ NOGA ANVISNINGARNA FÖR MIKROVÅGSUGNEN. ÖVERSKRID INTE ANGIVNA TIDINSTÄLLNINGAR!
- OM DU HAR EN KOMBINERAD MIKRO/UGN/GRILL, SE TILL ATT DU UGNEN HAR SVALNAT EFTER TIDIGARE BRUK INNAN DU PLACERAR STERILISATORN I DEN.
- LÅT STERILISATORN SVALNA I MINST EN KVART EFTER ATT DEN TAGITS UT UR MIKROVÅGSUGNEN.
- HÅLL STERILISATORN HORIZONTALT SÅ ATT DU INTE SPILLER OCH BRÄNNER DIG NÄR DU TAR UT DEN UR MIKROVÅGSUGNEN.
- VAR FÖRSIKTIG NÄR DU SKA TA UT STERILISATORN UR MIKROVÅGSUGNEN DÅ DEN KAN VARA MYCKET VARM.
- STERILISATORN SKA UNDANHÅLLAS FRÅN BARN.
- PLACERA ALDRIG FLASKBORSTAR I STERILISATORN.
- PLACERA ENBART PRODUKTER SOM ÄR LÄMPADE FÖR STERILISERING I EN MIKROSTERILISATOR. LÄS BRUKSANVISNINGEN FÖR MOTSVARANDE PRODUKT.
- DIFRAX ANSVARAR INTE FÖR SKADA TILL FÖLJD AV OVARSAMHET ELLER FEL ANVÄNDNING.
- DETTA ÄR INTE EN LEKSAK OCH FÅR INTE HANTERAS AV BARN.

## Difrax Mikrosterilisator består av följande delar:

- ① **Lock** med knoppen blir inte varm
- ② **Diskställ** för flaskor och tillbehör
  - Ⓐ Mitthandtag med vattenbehållare, koppling för mjölkslang till Difrax BtoB bröstpump.
  - Ⓑ Plats för flaskor (4 st)
  - Ⓔ Plats för flaskknappar och flaskringar (4 st)
  - Ⓕ Plats för flaskbottnar (4 st)
  - Ⓖ Plats för lock (4 st)
- ③ **Botton** sterilisator med handtag (blir inte varma)

Se sista sidan

### S flaska

- Ⓕ Lock
- Ⓖ Flasknapp
- Ⓔ Flaskring
- Ⓕ Flaska
- Ⓖ Ventil
- Ⓕ Flaskbotten

### Difrax BtoB bröstpump

- Ⓕ Mjölkslang
- Ⓕ Ytterkupa
- Ⓕ Innerkupa
- Ⓕ Fördelarens delar



### Var försiktig!

Följande av Difrax BtoB bröstpumpsdelar får inte placeras i Mikrosterilisatorn:

- Ⓕ Pump
- Ⓕ Luftslang
- Ⓕ Adapter

## Difrax Mikrosterilisator

Du vill det bästa för ditt barn och i det ingår också god hygien. Med en Difrax Mikrosterilisator elimineras alla bakterier på några minuter. Sterilisatorn kan användas för rengöring av fyra nappflaskor med tillbehör.

De speciella egenskaperna handtag som inte blir varma och ett urtagbart diskställ som håller delarna på plats tillhandahåller säker användning. Det inre diskstället kan också användas som torkställ för flaskorna så att de kan lufttorka efteråt.

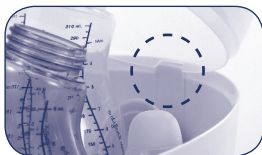
Kan också användas för rengöring av delar till en Difrax BtoB bröstpump. Med särskild koppling för sterilisering av mjölkslangen till en BtoB bröstpump.

## Bruksanvisningar

- Diska alla delar som vanligt och spola av allt diskmedel med kranvatten innan du steriliserar dem.
- Innan produkterna placeras i sterilisatorn är det viktigt att inga mjölkrester finns kvar i delarna och att sterilisatorn är ren och torr.
- Ta ur diskstället ② **och fyll sterilisatorns botten med 200 ml vatten**, se indikeringen för maximal vattennivå. Använd till exempel en måttkopp som mått.  
**Använd inte** vattenbehållaren i mitthandtaget.



- Om du vill sterilisera en mjölkslang som tillhör Difax BtoB-bröstpump, vänd då på diskstället, sätt fingret på det lilla hålet på mitthandtaget och fyll med vatten underifrån. Förslut igen med vridlocket.
- Placera diskstället ② på botten ③.
- Fyll sterilisatorn med flaskor, bröstpump eller andra delar som ska steriliseras enligt laddningsschemat i denna bruksanvisning.
- Placera locket och se till att det sitter fast ordentligt på botten.



- Placera alltid Mikrosterilisatorn i mitten av mikrovågsugnen och använd inställningarna.

**Effekt mikrovågsugn** (Watt): 500 WATT: 7 min, 700 WATT: 6 min, 800 WATT: 5 min, 1000 WATT +: aldrig

- Håll tag i handtagen i sidorna på sterilisatorn när du ska ta ut den ur mikrovågsugnen. Placera sterilisatorn på en flat och värmetålig yta. **Var försiktig!** Sterilisatorn kan vara mycket varm!
- Kontrollera först när sterilisatorn har svalnat till räck ligt. Ta av locket ① genom att lyfta in knoppen på lockets ovansida. Håll locket på avstånd så att du inte får het ånga i ansiktet.

**Var försiktig!** Det kan eventuellt också komma ånga från ventilen på locket.

- Tvätta händerna innan du tar ut de steriliserade delarna.
- Spola inte av de steriliserade delarna direkt efteråt. Då är de inte längre sterila.

**OBS!** Låt Mikrosterilisatorn svalna i en kvart efter att de tagits ut den ur mikrovågsugnen. När den röda värmeindikeringstrycket på locket ändrat färg till lila är sterilisatorn tillräckligt sval för att hanteras.



## Laddningsschema: Så här laddar du Difrax Mikrosterilisator med Difrax S-flaskor

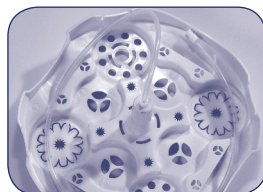
- 1.) Placera flaskknappen **G** på plats **C**.
- 2.) Placera flaskringen **H** över flaskknappen **G** på plats **C**.
- 3.) Placera flaskan **I** rakt upp på plats **B**.
- 4.) Placera flaskbotten **K** på kant på plats **D**.
- 5.) Kläm fast locket **F** på plats **E**.
- 6.) Lägg de ventilerna **J** löst mellan de olika delarna.



## Laddningsschema: Ladda Difrax Mikrosterilisator med Difrax BtoB-bröstpumpdelar

- 1.) Ta isär bröstpumpen enligt bruksanvisningen till Difrax BtoB-bröstpump.

- 2.) Ta ur diskstället ② och fyll sterilisatorns botten med 200 ml vatten. Använd till exempel en måttkopp som mått.
- 3.) Håll diskstället ② upp och ned, öppna locket på vattenbehållaren.
- 4.) Sätt fingret på det lilla hålet på mitthandtaget ① och fyll på vattenbehållaren med vatten upp till kanten.
- 5.) Stäng vattenbehållaren genom att skriva fast locket och placera sedan diskträcket ② i sterilisatorn igen.
- 6.) Placera mjölkslangen L i öppningen på ovansidan av mitthandtaget ①.
- 7.) Fördela resten av slangen över diskstället ②.



- 8.) Placera yttersnäckan **(M)** i diskstället med den välvda sidan upp.
- 9.) Placera yttersnäckan **(N)** i diskstället med den välvda sidan upp.
- 10.) Ta isär fördelaren **(O)** helt.
- 11.) Placera alla delar i räknet med öppningen nedåt.



### **OBS!**

Följande delar som tillhör Difrax BtoB bröstpump får **inte** placeras i Mikrosterilisator eftersom de då kan ta skada och sluta fungera: pump **(P)**, luftslang **(Q)**, adapter **(R)**.

## **Så här rengör du din Difrax Mikrosterilisator**

- Häll alltid ut restvatten ur sterilisatorn och skölj av den för att förebygga kalkavlagringar.
- Torka alltid av sterilisatorn ordentligt innan du ställer undan den.
- Mikrosterilisatorn tål maskindisk.
- Efter användning ska du ta av locket på mitthandtagets vattenbehållare **(A)**, spola av och torka det och sätta tillbaka det på plats igen.

Diskstället kan också användas som torkställ.

**NL BtoB Kolf**

De stilste & meest discrete  
mamavriendelijke kolf

**F Tira-lait BtoB**

Le tire-lait le plus silencieux  
et le plus discret

**UK BtoB Breast pump**

The quietest, most discrete,  
mum-friendly breast pump

**D BtoB-Milchpumpe**

Die leiseste, diskreteste und  
benutzerfreundlichste  
Milchpumpe auf dem Markt

**E Sacaleches BtoB**

El sacaleches más silencioso, discreto  
y fácil de utilizar para las mamás

**IT Tiralatte BtoB**

Il tiralatte più silenzioso e  
discreto, amico delle mamme



**P Bomba de extração de leite BtoB**

O mais silencioso & discreto extrator  
amigo da mamã

**S BtoB Bröstpump**

Den tystaste, mest diskreta,  
mammavänliga bröstpumpen



**NL S-flesverwarmer**

Babyfles opwarmen met  
één druk op de knop

**F Chauffe-biberon S**

Réchauffez le biberon avec une  
pression sur le bouton

**UK S-baby bottle warmer**

Heating up the baby bottle with  
one press of the button

**D S-Flaschenwärmer**

Babyflasche erwärmen mit einem  
einzigen Knopfdruck

**E Calientabiberones S**

Calentar el biberón con tan solo  
pulsar un botón

**IT Scaldabiberon a S**

Basta schiacciare un bottone per  
scaldare il biberon



**P Aquecedor de biberões S**

Aquecer o biberão premindo um  
botão

**S S-flaskvärmare**

Värmer upp flaskan när du har  
tryckt på knappen

**NL - Difrax S-fles**  
Ontworpen en geregistreerd door Difrax

- Makkelijke acceptatie - Extra zachte speen coating
- Behoud vitamines - Vacuüm vrij & zonder luchtbelleten

#### Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

##### WAARSCHUWING!

Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Flesspenen nooit gebruiken als fopspeen.

Het voorzetstuk en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.

Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.

Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.

Controleer voor elk gebruik de speen door in alle richtingen te trekken.

Weggooiën bij de eerste tekenen van beschadiging of verslapping.

Laat een flesspenne niet in direct zonlicht of warme latten liggen, of langer dan aanbevolen liggen in een desinfectieermiddel ("sterilisatieoplossing"), omdat de speen hierdoor kan verzakken.

Voor het eerste gebruik 5 minuten in kokend water leggen. Dit is voor het waargenomen van de hygiëne.

Voor elk gebruik schoonsmaken.

Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron. Roer opgewarmd eten altijd door voor een gelijkmatige warmteverdeling en controleer voor het opdienen de temperatuur.

**Fles klaarmaken:** Zorg dat alle onderdelen van de S-fles voor gebruik goed droog zijn. Was voor het gebruik van de S-fles je handen. De print kan vervagen door het gebruik van handcrème en/of zonnebrandcrème. Controleer of het luchtagtje in het midden van het bodemventilietil open is door de korte zijden naar elkaar toe te knippen. Draai alle onderdelen op de S-fles en vul deze vervolgens met voeding. Flesvoeding kun je in de S-fles opwarmen met een flesverwarmer, au bain-marie of in de magnetron. Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron. Zorg dat er geen water achterblijft in de bodeming. Verwarm de voeding nooit in een afgesloten S-fles i.v.m. drukopbouw. Roer opgewarmde voeding altijd door voor een gelijkmatige warmteverdeling en controleer voor het voeden de temperatuur. Controleer of de combi magnetron niet warm is van de ovenstand. Verwarm de voeding nooit boven de 50°C om de kwaliteit van de voedingsstoffen te waarborgen. Controleer voor het voeden de temperatuur door een paar druppels op de binnenkant van je pols te laten vallen. Get nooit kokend water in de fles. De S-fles is niet geschikt om langdurig gevuld te laten staan met (warme) voeding, dit kan lekkage veroorzaken. Vervang de zachte siliconen onderdelen van je S-fles na één tot twee maanden gebruik vanwege de veiligheid en hygiëne. Flessenopenen en ventielen zijn los verkrijgbaar. De antilekdo is ideaal voor het nameten van overgebleven voeding en kan gebruikt worden als maatbeker.

**Reinigen:** S-fles voor het eerste gebruik 5 minuten in kokend water leggen. Voor elk gebruik schoonsmaken. Gebruik nooit agressieve- of antibacteriële schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het product beschadigen. Beschadigde onderdelen direct weggooiën. Verwijder voedingsresten met een sopje alvorens je de S-fles in de vaatwasser reinigt. Plaats de S-fles onderdelen altijd in het bovenste van de vaatwasser met een maximale temperatuur van 55°C. Mocht je de S-fles vervolgens willen steriliseren, volg dan zorgvuldig de sterilisatieinstructies van de Difrax Magnetronsterilisator (art. 968) of het Difrax Steriliseerkit (art. 969). Haal alle onderdelen uit elkaar voor het steriliseren om vervorming van de materialen te voorkomen. **Bewaar de bijluster en verpakking voor eventuele vragen.**

#### ES - Biberón S Difrax

Diseñado y registrado por Difrax

- Fácil aceptación - Cubierta de tetina extra suave
- Preserva las vitaminas -Sin vacío y sin burbujas de aire

**Para la seguridad y salud de su bebé**  
**ADVERTENCIA!**  
Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Nunca utilizar las tetinas como chupete.  
La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.  
Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.  
Nunca ser fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.  
Inspeccionar antes de cada uso y tirar de la tetina en todas las direcciones. Desechar al primer signo de deterioro o fragilidad.  
No dejar la tetina expuesta a la luz solar directa o calor, ni dejarla en desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina.  
Antes de su primer uso mantenerla en agua hirviendo Durante 5 minutos. Esto es por razones de higiene.  
Limpiar antes de cada uso.  
Tenér cuidado extra cuando caliente en microondas. Siempre remueva el alimento calentando para asegurar la distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirlo.

**Guarda las instrucciones y el embalaje por si tienes alguna pregunta.**

#### FR - Difrax Biberon-S

Conçu et enregistré par Difrax

- Meilleure prise - Tétine extra souple avec finition douce
- La conservation des vitamines - Pas d'air et pas de bulles

#### Pour la sécurité et la santé de votre enfant

##### AVERTISSEMENT !

Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette. La tétine continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon. Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. Avant chaque utilisation, examiner et tirer sur la tétine du biberon dans tous les sens. La jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. Ne pas exposer une tétine de biberon directement au soleil ou à la chaleur et ne pas la laisser non plus dans un produit désinfectant ("solution de stérilisation") pendant plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine. Avant la première utilisation, mettre le produit dans l'eau bouillante et l'y laisser pendant 5 min par mesure d'hygiène. Nettoyer l'article de manière soignée. Redoubler de prudence en cas de chauffage au micro-ondes. Toujours remuer l'aliment une fois chauffé pour garantir une répartition uniforme de la chaleur et en vérifier la température avant de servir.

**Préparation du biberon** : Assurez-vous que toutes les parties du biberon S soient bien secs avant utilisation. Lavez vos mains avant d'utiliser le biberon S. L'impression peut s'estomper si vous utilisez de la crème pour les mains et/ ou de la crème solaire. Contrôlez avant chaque utilisation si le trou d'air au milieu de la valve est bien ouvert et ne pingant. Serrez bien toutes les pièces sur le biberon S et remplissez le ensuite de nourriture. Vous pouvez réchauffer la nourriture dans le biberon, au bain-marie ou dans le micro-ondes. Soyez extrêmement prudent lorsque vous chauffez dans un micro-ondes. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'eau bouillante dans le fond. Ne réchauffer jamais l'alimentation au micro-ondes dans un biberon fermé pour éviter la montée en pression. Mélangez toujours bien les aliments chauffés pour une répartition uniforme de la chaleur et contrôlez la température avant de présenter la nourriture à votre enfant. Assurez-vous également que le four à micro-ondes combiné n'est pas chaud suite à une utilisation en position four classique. Ne chauffez jamais le lait maternel à plus de 50°C afin de garantir la qualité des substances nutritives. Avant de nourrir l'enfant, contrôlez la température en faisant tomber quelques gouttes sur la face intérieure de votre propre poignet. Ne versez jamais d'eau bouillante dans le biberon. Le biberon S ne convient pas pour contenir des aliments (chauds) pendant une longue période, ils peuvent alors présenter des fuites. Remplacez les parties de silicone douce de votre biberon S après un ou deux mois d'utilisation en raison de sécurité et hygiène. De nouvelles valves de remplacement peuvent être obtenues séparément. Le bouchon anti-fuites est idéal pour mesurer les aliments restants après que l'enfant ait mangé et peut être utilisé comme verre gradué.

**Nettoyage** : Mettez le biberon S dans l'eau bouillante pendant 5 minutes avant la première utilisation. Laver avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou antibactériens, ceux-ci peuvent endommager le produit. Jetez directement les éléments endommagés. Nettoyez les reste de nourriture avec une eau savonneuse et mettez le biberon S au lave-vaisselle. Placez toujours les éléments du biberon dans le plateau supérieur du lave-vaisselle, à une température maximale de 55 degrés. Si vous voulez ensuite stériliser le biberon, veuillez suivre attentivement les instructions de stérilisation du stérilisateur pour micro-ondes Difrax (art. 968) ou l'outil stérilisateur Difrax(art. 969). Pour la stérilisation, vous devez démonter chaque élément. Dans le cas contraire, une autre réaction du matériau peut causer une déformation. **Conservez la notice et l'emballage pour d'éventuelles questions.**

#### PT - Biberão S Difrax

Produto concebido e registado por Difrax

- Fácil adaptação - Tetina com revestimento extra suave
- Preserva as vitaminas - Sem vácuo ou bolhas de ar

##### Pela segurança e saúde do seu bebé

**AVISO!**  
Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto. Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.  
A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.  
Sempre verifique a temperatura do alimento antes de alimentá-lo.  
Manter todos os componentes que não usar for a do alcance dos olhos das crianças. Antes da cada utilização, examinar e puxar a tetina em várias direções. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.  
Nunca deixar a tetina exposta à luz directa do Sol ou ao calor, nem dentro do líquido desinfetante (solução de esterilização) durante mais tempo do que o recomendado porque tal pode danificar a tetina.  
Antes da primeira utilização ferver em água durante 5 minutos, para garantir higiene do produto.  
Lavar antes de cada utilização.  
Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas. Agitar sempre os alimentos depois de aquecidos, para garantir distribuição uniforme do calor. Verifique sempre a temperatura antes de servir.  
**Guarde a embalagem para futura referência.**

#### UK - Difrax S-bottle

Designed and registered by Difrax

- Easy acceptance - Extra soft teat coating
- Preserves vitamins - Vacuum free and no air bubbles

#### For your child's safety and health

##### WARNING!

Always use this product with adult supervision. Never use feeding teats as a sooother.  
Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.  
Always check food temperature before feeding.  
Keep all components not in use out of the reach of children.  
Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or wear.  
Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat.  
Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.  
Clean before each use.  
Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.

**Preparing the bottle:** Make sure that all the components are thoroughly dry before use. Wash your hands before using the S-bottle. The print can fade as a result of the usage of handcream or sunscreen. Check whether the air vent in the middle of the bottom valve is open by squeezing the short sides together. Screw all parts on to the bottle and fill the bottle with food. Bottle formula can be warmed up in the bottle with a bottle warmer, bain-marie in a pan of hot water or in the microwave. Be extra careful when heating with a microwave. Make sure that there is no water left inside the base ring. Never heat a sealed bottle in the microwave because of pressure build-up. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Make sure that the microwave is not hot as a result of the oven option. To preserve the nutritional value of the breast milk, never heat breast milk above 50°C. Check the temperature of the food by sprinkling a few drops on the inside of your wrist. Never pour boiling water into the bottle. The Difrax S-bottle is not designed to be filled with (warm) baby food for long periods of time; they could eventually start leaking through the valve. Replace the soft silicone parts from your S-bottle after a till two months for safety and hygiene reasons. New replacement teats and valves are sold separately. The non-spill cap can be used as a measuring cup and is also ideal for measuring left-over food.

**Cleaning:** Before first use clean the S-bottle by putting it in boiled water for 5 minutes. Clean before each use. Never use chemically aggressive or antibacterial cleaning agents, as these can damage the product. Damaged parts should be thrown away immediately. Remove food stains with a mild detergent before you clean the S-bottle in the dishwasher. Always place the bottle parts in the top rack of the dishwasher and wash at a maximum temperature of 55 degrees. Should you wish to sterilise the Difrax bottle, the sterilising instructions of the Difrax Microwave Steriliser (prod. no. 968) or the Difrax Steriliser Egg (prod. no. 969) should be carefully observed. - For sterilization you have to take apart all components. Otherwise there is a different reaction of the material which can cause deformation.

**Please keep the packaging for future reference.**

#### SE - Difrax S-flaska

Framtagen och registrerat av Difrax

- Accepteras enkelt av barnet - Extra mjukt material på nappen
- Bevarar vitaminerna - Inget vakuum och inga luftbubblor

##### För ditt barns säkerhet

##### AVVARNING!

Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna. Använd aldrig en dinapp som sugnapp.  
Upprepat och långvarigt intag av vatskor innebär risk för karies.  
Kontrollera alltid vatskans temperatur före användning.  
Alla delar som inte kommer i kontakt med mat ska alltid vara fria för barn Endast. Kontrollera dinappens noggrant före varje användning. Dra i alla riktningar. Byt ut vid första tecken på skada eller svaghet.  
Lämma aldrig dinapparna i direkt solsken, nära en värmekälla eller i desinfektionslösning (steriliseringsvätska) längre än rekommenderat. Det kan försvaga dinapparna.  
Av hygieniska skäl, koka dinapparna i vatten 5 minuter före första användningen. Rengör före varje användning.  
Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn. Skaka eller rör för att maten skall bli jämt tempererad. Kontrollera alltid matens temperatur före användning.  
**Spara gärna förpackningen för framtida bruk.**

#### DE - Difrax-S-Flasche

Entwickelt und registriert von Difrax

- Zusätzlichen Halt - Extra weichem Sauger coating
- Erhaltung von Vitaminen - Vakuumfrei und ohne Luftblasen

#### Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

##### VORSICHT!

Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Verwenden Sie Ernährungssauger niemals als Schnuller. Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels. Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kontrollieren Sie den Ernährungssauger vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie ihn in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Setzen Sie den Ernährungssauger nicht direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle aus und legen Sie ihn nie länger in Desinfektionslösungen (Sterilisationslösung) als empfohlen, da dadurch der Sauger beschädigt werden kann. Legen Sie den Sauger vor dem ersten Gebrauch für 5 Minuten in kochendes Wasser. Dies stellt die Hygiene sicher. Reinigen Sie den Sauger vor jedem Gebrauch. Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd. Rühren Sie erhitze Nahrungsmittel immer um, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung sicherzustellen. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels.

**Flaschenvorbereitung:** Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Bestandteile vollkommen trocken sind. Waschen Sie Ihre Hände vor Verwendung der S-Flasche. Der Aufdruck kann durch die Verwendung von Handcremes oder Sonnenschutzmittel verblassen. Prüfen Sie, ob die Lüftung in der Mitte des unteren Ventils geöffnet ist, indem Sie die kurzen Seiten zusammendrücken. Schrauben Sie alle Teile auf die Flasche und füllen Sie sie mit Nahrung. Die Babynahrung kann in der Flasche mit einem Flaschenwärmer erhitzt werden, in einem Wasserbad in einem Topf mit heißem Wasser oder in der Mikrowelle. Seien Sie beim Erhitzen in der Mikrowelle besonders vorsichtig. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser im Bassing verbleibt. Erhitzen Sie eine verschlossene Flasche aufgrund des Druckaufbaus niemals in der Mikrowelle. Rühren Sie die erhitze Nahrung immer um, um eine gleichmäßige Verteilung der Wärme sicherzustellen und prüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern. Stellen Sie sicher, dass die Mikrowelle nach dem Erhitzen immer heiß ist. Um den Nachwrt der Mütterlichkeit aufrechtzuerhalten, sollten Sie diese niemals über 50°C erhitzen. Prüfen Sie die Temperatur der Nahrung, indem Sie ein paar Tropfen auf Ihr inneres Handgelenk geben. Füllen Sie niemals kochendes Wasser in die Flasche. Die Difrax-S-Flasche ist nicht zu Befüllung mit (warmer) Babynahrung über einen längeren Zeitraum gedacht; diese könnte eventuell durch das Ventil austreten. Ersetzen Sie die weichen Silikonteile Ihrer S-Flasche nach 1 bis 2 Monaten aus Sicherheits- und Hygienegründen. Ersatzsauger und -Ventile sind separat erhältlich. Der auslaufsichere Deckel kann als Messbecher verwendet werden und ist auch ideal, um verbleibende Nahrung abzumessen.

**Reinigung:** Reinigen Sie die S-Flasche vor der ersten Verwendung, indem Sie sie 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Reinigen Sie sie vor jeder Benutzung. Verwenden Sie niemals chemisch aggressive oder antibakterielle Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können. Beschädigte Teile sollten sofort entsorgt werden. Entfernen Sie Lebensmittelflecken mit einem milden Reinigungsmittel, bevor Sie die S-Flasche in die Spülmaschine stellen. Stellen Sie die Flaschenteile immer in das obere Fach der Spülmaschine und reinigen Sie sie bei maximal 55 Grad. Befolgen Sie die Sterilisationsanleitung des Difrax-Mikrowellen-Sterilisator (art. 968) oder des Difrax Steriliser-Schnullerbox (Prod.-Nr. 969) sorgsam, wenn Sie die Difrax-Flasche sterilisieren möchten. - Zur Sterilisierung sind alle Bestandteile auseinanderzunehmen, andernfalls kommt es zu unterschiedlichen Materialreaktionen, die zu Verformungen führen können. **Bitte bewahren Sie die Verpackung als künftige Referenz auf.**

#### IT -Difrax Biberon a S

Progettato e registrato da Difrax

- Facile accettazione - Rivestimento extra morbido della tettarella
- Conserva le vitamine - Niente bolle d'aria o vuoto

##### Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino

##### AVVERTENZE!

Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto. Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto. Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. Tenere tutti i componenti che non usate fuori dal campo di azione dei bambini. Controllare attentamente prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore o lasciarla in disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") per periodi più lunghi di quelli raccomandati perché ciò potrebbe danneggiare la tettarella. Prima di ogni uso mettere in acqua bollente per 5 min. Ciò assicura l'igiene. Pulire prima di ogni uso. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde. Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servirlo. **Conservare la confezione come eventuale riferimento futuro.**

**difrax**<sup>®</sup>  
care since 1967

DIFRAX GUARANTEES: HAPPY SMILE & HAPPY DRINKING

difrax.com

**difrax**<sup>®</sup>  
care since 1967

DIFRAX GUARANTEES: HAPPY SMILE & HAPPY DRINKING

difrax.com

<p><b>GR - Difrax</b> <b>μπυρέα σε σχήμα S</b>  Σχεδιασμένο και καταχωρημένο προϊόν από τη Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Εξαιρετικά μαλακή επικάλυψη στη θηλή - Εξαιρετικά μαλακή επικάλυψη στη θηλή - Διατηρεί τις βιταμίνες - Χωρίς κενά αέρας και φρασελιές</li></ul> <p><b>Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b>  Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές τοισματος ως πιπίλες. Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίσιμο σε υγιών προκαλεί τερβιδόν. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν από το τσίχλα. Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και τραβάτε τη θηλή τοισματος, προς όλες τις κατευθύνσεις. Απορρίψτε την όταν αντιληφθείτε το πρώτο σημάδι ζημιάς ή ελάττωματος. Μην σφίγγετε τη θηλή τοισματος σε απευθείας γλάφο φως ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας ή σε απολυμαντικό μέσο ("αποστειρωτικό διάλυμα") για ιδιαίτερα μεγαλύτερο από το συνιστούμενο, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να φέρει τη θηλή. Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε σε νερό που βράζει για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η υγιεινή. Καθαρίστε πριν από κάθε χρήση. ΝΟ ΕΙΣΤΕ ΠΟΤΕΝΤΟ ΤΟ ΞΕΣΤΑΜΕΝΟ ΦΑΓΗΤΟ ΩΣΤΕ να διασφαλιστεί ομοιογενής κατανομή της θερμότητας και ελέγχετε τη θερμοκρασία των θερμίδων. <b>Συνιστούμε να μην πετάτε τη συσκευασία.</b></p>	
--	--

<p><b>DK - S-flaske fra Difrax</b>  Designet og registreret af Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Nem at bruge - Ekstra blød belægning på sutten</li> <li>Bevarer vitaminer - Ingen vacuum og luftbobler</li></ul> <p><b>For dit barns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!</b>  Benyk kun produktet under opsyn af en voksen. Brug aldrig flaskesutten som narrest. Ved vedvarende og langvarig brug af sutteflaske kan væsken skabe barnets tænder. Kontroller altid madens temperatur inden servering. Alle dele, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Flaskesutten kontrolleres hver gang for brug. Træk i flaskesutten i alle retninger. Kasser flaskesutten ved første tegn på skade eller slitage. Efterlad aldrig flaskesutten i direkte sollys eller i stærk varme og læg ikke flaskesutten i skuffenrude væske længere end anbefalet, da dette kan fremme mæring. Kog flaskesutten i vand i 5 min inden den anvendes første gang. Dette for at sikre god hygiejne. Rengør hver gang for brug. Vær altid ekstra opmærksom ved opvarming i mikrovovn. Rør altid i maden for at sikre, at varmen fordeles sig, og kontroller temperaturen inden servering. <b>Gem emballagen med henblik på fremtidig reference.</b></p>	<p><b>FI - Difrax S-tuttupullo</b>  Difraxin suunnittelema ja rekisteröimä</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Helppo oppiminen - Erikoispehmeä tuttuosa</li> <li>Säilyttää vitamiini - Ei tyhjiötä eikä ilmakuumia</li></ul> <p><b>Lapsesi turvallisuuden ja terveyden tähden VAROITUS!</b>  Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Älä käytä pullottuttuja huvittutaina. Käytä pullotuttuja nauttien ihmminen voi aiheuttaa hammassaurioloita. Tarkista aina ruoan lämpötilä ennen syöttämistä. Pidä käyttämättömät osat poissa lasten ulottuvilta. Tarkista pullottutui ennen jokaista käyttökertaa ja vedä sitä joka suuntaan. Huomaa se heti, kun ensimmäiset merkit vaurioista tai huonokuntoisuudesta ilmenevät. Älä jätä sitä pullottuttuun suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä jätä sitä steriloituttuun suoraan kaunemaksi aikaa kun suositellaan, koska nämä voivat heikentää tuttia Ennen ensimmäistä käyttökertaa laita pullottutui kiehuvaan veteen viideksi minuutiksi. Tämä tehdään hygieniasyyden varmistamiseksi. Puhdista ennen jokaista käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota, jos käytät mikroaaltouunia lämmittämiseen. Sekoita aina lämmittämättä tuttia, jotta sen lämpötila olisi tasainen. Testaa lämpötila ennen käyttämistä. <b>Säilytä pakkaus myöhempää tarvetta varten.</b></p>
---	--

<p><b>NO - Difrax S-flaske</b>  Designet og registreret av Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Barnevennlig - Ekstra myk flaskesmokk</li> <li>Bevarer vitaminer - Ingen vacuum eller luftbobler</li></ul> <p><b>For barnets sikkerhet og helse ADVARSEL!</b>  Produktet skal alltid brukes under tilsyn av en voksen. Flaskesmokker skal aldri brukes som en vanlig smokk. Langvarig og kontinuerlig suging av væsker vil på sikt skade tennene til barnet. Kontroller alltid temperaturen på maten før servering. Alle komponenter skal oppbevares utilgjengelig for barn. Kontroller før hver bruk ved å trekke i flaskesmokken i alle retninger. Kast flaskesmokken hvis du ser det minste tegn på skade eller svakheter. Ikke la flaskesmokken ligge i direkte sollys eller varme, eller ligge i desinfeksjonsmiddel ("steriliseringssløsning") lenger enn anbefalt, da dette kan svekke smokken. Legg flaskesmokken i kokende vann i 5 minutter før første gangs bruk. Dette er for å sikre god hygiene. Rengjør før hver bruk. Vær ekstra forsiktig etter oppvarming i mikrobølgeovn. Mat oppvarmet i mikrobølgeovn må alltid blandes grundig etter oppvarming, og kontrolleres nøye før servering. <b>Ta vare på emballasjen i tilfelle du trenger den senere.</b></p>	<p><b>IS - Difrax S flaska</b>  Hannaðar og skráðar af Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Afar mjúk túttuhúð - Afar mjúk túttuhúð</li> <li>Varðveitir vitamin - Laga við loftamni og loftbólur</li></ul> <p><b>VIÐVÁRÐUN um að tryggja öryggi og heilsu barnsins!</b>  Ávallt skal nota þessa vöru undir eftirliti fullorðinna. Aldrei skal nota túttur sem snúð. Samfellt og víðvarandi vökvasög getur valdið tannskemmdum. Ávallt skal fara hnitlaust með þessari fæðu fyrir og eftir. Illu sem ekki er verið að nota skal geyma þar sem börn ná ekki til. Skoðað fyrir hverja notkun með því að toga þelatútna i allar áttir. Fargað við fyrstu merki um skemmdir eða veikilega. Geymið ekki þelatútnu í beinri sólarljósi eða nálágt hitagjafja. Einnig má ekki geyma hana í stöðuvæðingisútu („dauðstímahefingisútu“) lengur en ráðlagt er þar sem slíkt getur dregið úr styrkleika túttunnar. Hreinið í sjóðandi vatni í 5 mínútur fyrir hverja notkun. Það er til að tryggja heilbrigði. Þetta –ávallt fyrir notkun. Gæta skal varúðar þegar hitað er með örygljófnu. Hreinið í hitaðri fæðu til að tryggja jafna hitadifringu og kannað hitastig áður en gefið er. <b>Geyma skal umbúðir til víðmiðunar síðar.</b></p>
--	--

<p><b>BG - S-образно шише Difrax</b>  Патентован дизайн на Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Лесно приемане - Изключително нежно покритие на биберона</li> <li>Запазва витамините - Без образуване на вакуум и въздушни балончета</li></ul> <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и здравео на вашето дете!</b>  Продуктът винаги трябва да се използва под надзор на възрастно лице. Никога не използвайте бибероните за хранене като запялката. Не прекъсвайте и пренебрегвайте дългото смичене на точности че причини повредене на зъбите. Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. Съхранявайте всички продукти, които не се използват, далеч от достъпа на деца. Препоръчват се преди всяка употреба и издръжливите биберона за хранене във всички посоки. Избягвайте при първи призраци на повреда или изтъняване. Не излагайте биберона за хранене на директна слънчева светлина или топлина и не го оставете в дезинфектант („стерилизиращ разтвор“) за по-дълго от указаното време, тъй като това може да повреди биберона. Преди първата употреба го поставете във вряща вода за 5 минути. Това е за гарантиране на хигиена. Почистяйте преди всяка употреба. Бадете изключително внимателни, когато запълвате в микровълнова печка. Винаги разбърквайте затоплената храна, за се разпредели равномерно топлината, и опитвайте колко е топла преди сервиране. <b>Моля запазете литовката за бъдещи нужди.</b></p>	<p><b>PL - Difrax Butelka S</b>  Wzór zaprojektowany i zastrzeżony przez Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Wyjątkowo miękkie pokrycie smoczka - Zachowuje witaminy</li> <li>Umożliwia tworzenie się podciśnienia i pęcherzyków powietrza</li></ul> <p><b>Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!</b>  Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych. Nigdy nie używaj smoczków w butelki jako smoczków do uspokajania. Ciągłe i przedłużone ssanie pływów spowoduje próchnicę. Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. Wszystkie części przechowywaj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Sprawdzaj przed każdym użyciem i rozciągaj smoczek we wszystkich kierunkach. Wytrzcij przy pierwszym oznaku uszkodzenia lub osłabienia. Nie zostawiaj smoczka do karmienia w miejscu następczynym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących („towitzów sterylizacyjny“) na czas dłuższy od zaleganego, może to spowodować osłabienie smoczka. Przed pierwszym użyciem umieść na 5 minut we wrzącej wodzie. Ma to na celu zapewnienie higieny. Czyścić przed każdym użyciem. Zachowaj szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchenie mikrofalowej. Zawsze zamieszaj ogrzewany pokarm w celu równego rozkładu temperatury i przed podaniem sprawdź temperaturę. <b>Zachowaj opakowanie i instrukcję obsługi na przyszłość.</b></p>
--	---

<p><b>HU - Difrax S palack</b>  Tervezte és bejegyeztette a Difrax.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Könnyen szokattható - Extra puha cumibevétel</li> <li>Megőrzi a vitaminokat - Kibenyőből képződő nélkül ülül</li></ul> <p><b>FIGYELMEZTETÉS a gyermekek biztonságá és egészsége érdekében!</b>  Mindig felintő felügyelet mellett használja a terméket. Soha ne használja az etető cumit cükként. A foglópokk folyamatosan és hosszantartó felszívása fogyasztószedőshöz vezet. A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. A nem használt összetevőket mindig tartsa gyermekektől távol. Minden egyes használat előtt ellenőrizze, húzza meg az etető cumit minden irányban. Ha sérülés vagy az anyag elgyengülésének jeleit észleli, dobja ki a cumit. Ne tegye ki az etető cumit közvetlen napfénytnek, hőnek; és ne tartsa azt a fertőtlenítőben („sterilizáló oldat“) a javassól időnél tovább, mert az gyengétheti az anyagot. Az első használat előtt 5 percce tegye forrásban lévő vízbe. Ere a higiénia miatt van szükség. Minden egyes használat előtt tisztítsa meg a terméket. Különbösen figyeljen oda, ha mikrohullámú sütőt használ a melegítésért. A melegített ételt mindig kavarja össze, így az mindenhol egyenletes hőmérsékletű lesz. tilálás előtt pedig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. <b>A csomagolási őrzése meg, hogy a rajta lévő információt később is megnézhessen.</b></p>	<p><b>LV- Difrax S pudelite</b>  Difrax izstrādāts un akceptēts</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vienkārša adaptācija - Īpaši mīksts knupja pārklājums - Saglabā vitamīnus - Bez vakuuma un gaisa burbuliem</li></ul> <p><b>Bērna drošībai un veselībai BRĪDINĀJUMS!</b>  Suo izstrādājumu lietojiet tikai pieaugušo uzraudzībā. Pūpiņu neļietojiet par mēneklīti. Regulāru un ilgstoša šķidrums sūkšana rada zobu bojādošanos. Pirms ēdšanās vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru. Visas sastāvdaļas, ko neļietojat, glabājiet tā, lai pie tām netiek bērni. Katru reizi, pirms pūpiņu lieto, uzmanīgi to apskatiet un visos virzienos pastipriniet. Tiklīdz tam radušās pīrmas bojājuma vai nestiprības pazīmes, izmetiet. Tīrīšana un dezinficēšana jāveic saskaņā ar instrukcijām. Tīrā saules gaismā, siltumā un/a vai tumnā vai sterilizējošā šķidrumā (dezinficējošā līdzeklī) pūpiņu neaizietiet ilgāk, nekā ieteikts, jo tad tas var kļūt neitruģis. Kad pūpiņu pirmo reizi dodat bērnam, vispirms piecas minūtes to paturiet verdošā ūdenī. Tās jādāra higiēnas nolūki. Pirms katras lietošanas notīriet. Sildīt mikroviļņu krāsnī, esiet īpaši uzmanīgi. Lai siltums sadalītos vienmērīgi, sildīto ēdiena vienmēr saskatījiet un pirms pasniegšanas pārbaudiet tā temperatūru. <b>Lūdzu, saglabājiet iepakojumu izmantošanai nākotnē.</b></p>
--	--

<p><b>EE - Difraxi S-pudel</b>  Disainitud ja registreeritud Difraxi Pooli.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Kiire omaksvõtt - Eriti pehme pealispinnaga lutt</li> <li>Säilibat vacuum - Ei teki vaakumit ega õhubble</li></ul> <p><b>Sinu lapse ohutuse ja tervise huvides HOIATUS!</b>  Kasuta seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all. Ära kasuta mitte kunagi tootmisliite rōngastutina.Pidev ja kauakestev vedelike imemine põhjustab hambakahjustusi. Kontrolli enne tootmist alati toidu temperatuuri. Hoida kõiki kasutusles mittevalvela koostisosi lastele kättesaamatuil. Kontrolli enne igakordset kasutamist ja venita tootmisliitu igas suunas. Viska ära kahjustuste või nõrkade kohtade esimeste tunnuste ilmumisel. Ärta jätta tootmisliitu otseesse päikesse või soojusse kätte, samuti desinfitseerimisvahendisse (steriliseerimislahusesse) kauemaks kui näeb ette soovitusi, kuna see võib nõrgendada luttu. Enne esmakordset kasutamist asetä 5 minutiks keevasse vette. Seda tuleb teha hügieeni eesmärgil. Puhasta enne igakordset kasutamist. Olle eriti hooleis mikroalamehjustus soojendamisel. Gesta alati soojendatud toitu temperatuuri ühtlustamiseks ja kontrolli enne serveerimist temperatuuri. <b>Hoideke õpetus ja pakend alles!</b></p>	<p><b>LT - Difrax S-buteliukas</b>  Sukurtas ir registruotas Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vienkārša adaptācija - Īpaši mīksts knupja pārklājums - Saglabā vitamīnus</li> <li>Bez vakuuma un gaisa burbuliem</li></ul> <p><b>Dēļ jūsu vaiko saugumo ir sveikatos IESPĒJAMS!</b>  Šī gaminj vaida naudoti tik prižīrināt saugusajām. Maitinimo žinduku niekad nesaudoti kaip dūlputuko. Nepertraukiamas ir ilgai trunkantis žindimas gali sukelti dantų gemimą. Ilgalaikis ir perprolonguotas žindymas padidina karieso riziką. Visas nenaudojamas sudedamąsias dalis laikyti vaikams nepriejamose vietose. Tiksliai kiekvieną naudojimą matinimo žinduką apžiūrėti ir patampyti visomis kryptimis. Išmesti, jei atsiradi pirmi apgadimo arba netvirtumo požymiai. Nepalkiti matinimo žinduko temperatūrai saules šviesoje arba šalia karščio šaltimo, nes palikyti ne dezinfekuojamose (sterilizavimo tirpale) ilgiau nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti spenęli. Prieš naudojant pirmą kartą, 5 minutes palaikyti verdančiame vandenyje. Tai užtikrina higieną. Prieš kiekvieną naudojimą nuvalyti. Ypač atsargiai sildyti mikrobangų krosnyje. Sildoma maistas visada pamaišyti, kad šiluma pasiskirstytų vienodai, o prieš patiekiant patikrinti temperatūrą. <b>Prasome neišmesti šios instrukcijos vėlesniam naudojimui.</b></p>
---	--

<p><b>RO - Biberon Difrax S</b>  Conceptul și înregistrat de Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Acceptare ușoară - Strat tetină extra moale</li> <li>Păstrează vitaminele - Fără vid și bule de aer</li></ul> <p><b>AVERTISMENT pentru siguranța și sănătatea copilului dvs.!</b>  Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea unui adult. Nu utilizați niciodată tetinele pentru hrană pe post de suzetă. Suptul continuu și prelungit poate să dăuneze dinților din cauza deteriorării dinților. Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hânare. Nu lăsați nicuie componentă care nu este utilizată la îndemâna copililor. Inspectați înainte de fiecare utilizare și trageți de capul tetinei în toate direcțiile. Anunțați la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu lăsați tetina pentru hrană în lumina directă a soarelui sau sub acțiunea directă a unei surse de căldură și nu o lăsați în dezinfectant („Soluție de sterilizare“) mai mult timp decât este recomandat, deoarece îi poate afecta calitatea. Înainte de prima utilizare, acetați-o în apă fierbinte timp de 5 minute. Această operațiune este menită să asigure igiena tetinei. Curățați înainte de fiecare utilizare. Acțioanj cu deosebită grijă când încălziți la microunde. Amestecați întotdeauna mănăncarea înaintea pentru a asigura distribuția caldurei și testați temperatura înainte de a servi. <b>Vă rugăm să păstrați ambalajul pentru consultare ulterioară.</b></p>	<p><b>CN - Difrax S 形瓶</b>  由 Difrax 设计和注册</p> <p>容易接受·超柔软奶嘴涂层·保存维生素·无真空和气泡</p> <p><b>为了宝宝的安全和健康 警告！</b>  始终在成人监督下使用本产品。切勿将喂食奶嘴用作安抚奶嘴。长时间持续吮吸液体可能导致蛀牙。喂食前请始终注意检查食物温度。将所有不用的部件放在儿童无法触及之处。每次使用前向各个方向拉扯奶嘴以做检查。一旦发现损坏或不牢固的迹象，请立即丢弃。请勿将奶嘴置于阳光直射下或热源附近。或者长时间浸泡在消毒剂（“杀菌液”）中，否则可能损坏。初次使用之前，将奶嘴放入沸水中浸泡5分钟。这是为了确保奶嘴的卫生。每次使用前清洗。微波炉加热时请特别小心。切记搅动加热的食物以确保热量平均分布，并在喂食前检查温度。 <b>请保留包装，以备日后参考。</b></p>
--	---

<p><b>AR - "اسلرفي" فرش نم 5 فرج فرش لسش علی فوج جژ</b>  "اسلرفي" فرش لسش نم فرش نم 5فرج</p> <p>تایمات تیشمال یلغ مفاظ - تخیلال فوجان کیماسر تکمالت • اولوا تا عاقبت نم ولیمو تا عاقبال زینت زینت •</p> <p><b>مت صحبو لفلفط ناما لچ نم لچ نم</b></p> <p>تایمات تیشمال یلغ مفاظ - تخیلال فوجان کیماسر تجمت • اولوا تا عاقبت نم ولیمو تا عاقبال زینت زینت •</p> <p><b>Fr varnost in zdravje vašega otroka OPOZORILO!</b>  Za izdelavo uporabljate pod nadzorom odrasle osebe. Cucilja za hranjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažilo dudo. Posgosto in dolgotrajno sesanje povzroča zobno gnilobo. Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane. Visas sastavđajlas, ko ne lioetajo, glabajte tã, lai pie tãm netiek bērni. Katru reizi, pirms pūpiņu lieto, uzmanīgi to apskatiet un visos virzienos pastipriniet. Tiklīdz tam radušās pīrmas bojājuma vai nestiprības pazīmes, izmetiet. Tīrīšana un dezinficēšana jāveic saskaņā ar instrukcijām. Tīrā saules gaismā, siltumā un/a vai tumnā vai sterilizējošā šķidrumā (dezinficējošā līdzeklī) pūpiņu neaizietiet ilgāk, nekā ieteikts, jo tad tas var kļūt neitruģis. Kad pūpiņu pirmo reizi dodat bērnam, vispirms piecas minūtes to paturiet verdošā ūdenī. Tās jādāra higiēnas nolūki. Pirms katras lietošanas notīriet. Sildīt mikroviļņu krāsnī, esiet īpaši uzmanīgi. Lai siltums sadalītos vienmērīgi, sildīto ēdiena vienmēr saskatījiet un pirms pasniegšanas pārbaudiet tā temperatūru. <b>Lūdzu, saglabājiet iepakojumu izmantošanai nākotnē.</b></p>	<p><b>SL - DIFRAX 5-STEKLENIČKA</b>  Izdelek je zasnovano in registriralo podjetje Difrax, Nizozemska.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Malčki lažje sprejmejo steklenico - Izjemo mehka prevleka cucilja</li> <li>Ohranja vitaminov - Brez vakuumu in brez zračnih burbuljov</li></ul> <p><b>Fr varnost in zdravje vašega otroka OPOZORILO!</b>  Za izdelavo uporabljate pod nadzorom odrasle osebe. Cucilja za hranjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažilo dudo. Posgosto in dolgotrajno sesanje povzroča zobno gnilobo. Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane. Visas sastavđajlas, ko ne lioetajo, glabajte tã, lai pie tãm netiek bērni. Katru reizi, pirms pūpiņu lieto, uzmanīgi to apskatiet un visos virzienos pastipriniet. Tiklīdz tam radušās pīrmas bojājuma vai nestiprības pazīmes, izmetiet. Tīrīšana un dezinficēšana jāveic saskaņā ar instrukcijām. Tīrā saules gaismā, siltumā un/a vai tumnā vai sterilizējošā šķidrumā (dezinficējošā līdzeklī) pūpiņu neaizietiet ilgāk, nekā ieteikts, jo tad tas var kļūt neitruģis. Kad pūpiņu pirmo reizi dodat bērnam, vispirms piecas minūtes to paturiet verdošā ūdenī. Tās jādāra higiēnas nolūki. Pirms katras lietošanas notīriet. Sildīt mikroviļņu krāsnī, esiet īpaši uzmanīgi. Lai siltums sadalītos vienmērīgi, sildīto ēdiena vienmēr saskatījiet un pirms pasniegšanas pārbaudiet tā temperatūru. <b>Lūdzu, saglabājiet iepakojumu izmantošanai nākotnē.</b></p>
---	--

<p><b>RU - S-образная бутылочка Difrax</b>  Разработано и зарегистрировано компанией Difrax</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Быстрое принятие ребенком - Ультратонкая соска - Сохраняет витамины</li> <li>Предотвращает попадание воздуха и образования пузырьков</li></ul> <p><b>Для безопасности и здоровья вашего ребенка ВНИМАНИЕ!</b>  Во время использования данного изделия не оставляйте ребенка без присмотра. Не используйте соску в качестве пустышки. Длительное и продолжительное использование бутылочки может вызвать у ребенка кариес. Проверять температуру еды перед кормлением. Храните все неиспользуемые компонентыдали от детей. Перед каждым использованием осматрите соску и растините ее в разные стороны. Не используйте при наличии признаков повреждений или дефектов. Не подвeргайте соску воздействию прямых солнечных лучей и не храните ее вблизи источников тепла, не оставляйте соску в дезинфицирующем средстве (растворе для стерилизации) дольше рекомендуемого времени во избежание ее преждевременного разрушения. Перед первым использованием опустите изделие в кипящую воду на 5 минут. Это обеспечит соблюдение высокого уровня гигиены. Промывайте изделие перед каждым использованием. Соблюдайте предельную осторожность при нагревании бутылочки в микроволновой печи. Перед кормлением равномерно нагрейте смесь для однорядного распределения тепла и проверьте ее температуру. <b>Храните упаковку для справки.</b></p>	 <p><b>DIFRAX GUARANTEES: HAPPY SMILE &amp; HAPPY DRINKING</b></p> <p><b>difrax.com</b></p>
--	---